

**Вербицкая М.В., Махмурян К.С., Матюшенко В.В.**

**ПОСОБИЕ ПО ПОДГОТОВКЕ ЭКСПЕРТОВ ГИА (в новой  
форме) ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ**

**Раздел «Говорение»**

#### Аннотация

В пособии представлены материалы для подготовки экспертов ГИА по немецкому языку. Материалы предназначены для слушателей институтов повышения квалификации, для учителей школ и преподавателей вузов.

## Содержание

Пояснительная записка	4
РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА	5
Тема 1. ГИА (в новой форме) как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников IX классов	5
Контрольные вопросы. Рефлексия	15
Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания раздела «Задания по говорению».	16
Контрольные вопросы. Рефлексия	28
РАЗДЕЛ II. ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ ПО ГОВОРЕНИЮ	29
Тема 1. Технология оценивания задания по говорению С2 «Тематическое монологическое высказывание»	29
Контрольные вопросы. Рефлексия	39
Тема 2. Технология оценивания задания по говорению С3 «Диалог-расспрос»	39
Контрольные вопросы	48
Контрольные вопросы для экзаменатора-эксперта	48
Контрольные вопросы для экзаменатора-собеседника	49
Контрольные вопросы для ответственного экзаменатора по «говорению»	50
Рефлексия	50
Список рекомендованной литературы	51
Приложения	53

### **Пояснительная записка**

Цель пособия – подготовка экспертов государственной итоговой аттестации (в новой форме) по немецкому языку раздела «Говорение».

Данная цель достигается путем решения следующих задач:

- ознакомить педагогов с ключевыми положениями нормативно-правовых и программных материалов, раскрывающих содержательные, структурные и организационные особенности ГИА выпускников IX классов по иностранному языку (в новой форме);
- сформировать компетенции учителей в сфере современных технологий тестирования и оценивания;
- обеспечить качественное усвоение содержательного компонента курса путем формирования у учителей рефлексивных умений.

В результате изучения курса у слушателей формируются:

- знание образовательных документов, регламентирующих проведение и организацию ГИА;
- знание следующих основных понятий: ГИА, спецификация, кодификатор, демоверсия, коммуникативная компетенция, уровни коммуникативной компетенции, тестирование, стандартизированные тесты, формы и виды контроля, формы и виды оценивания, параметры и критерии оценивания, коммуникативное задание, коммуникативная задача и т. п.;
- знание формата и процедуры организации, проведения и оценивания ГИА (в новой форме);
- знание правил проведения устной части экзамена;
- умение работать с инструментами, определяющими процедуру проверки и оценивания ответов выпускников IX классов на задания с развернутым ответом;
- умение применять технологии тестирования и основные структурные элементы педагогического оценивания в области говорения;
- умение анализировать коммуникативные задания, входящие в формат ГИА (в новой форме);
- умение анализировать и корректировать типичные ошибки экспертов в области говорения;
- способность к самоанализу своей работы в качестве эксперта;
- рефлексия, открытость к педагогическим инновациям.

В качестве конечного результата достижения цели пособие предусматривает способность и готовность учителей работать в качестве экспертов ГИА по немецкому языку раздела «Говорение».

## **РАЗДЕЛ I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕСТИРОВАНИЯ. ФОРМАТ ЗАДАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ОЦЕНИВАНИЯ УСТНОЙ ЧАСТИ ЭКЗАМЕНА**

### **Тема 1. ГИА (в новой форме) как итоговая форма контроля иноязычной коммуникативной компетенции выпускников IX классов**

#### **Основные вопросы темы**

1. Цели и задачи обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
2. Современные образовательные документы, регламентирующие процесс обучения в общеобразовательном учреждении.
3. Основные понятия и категории содержания обучения иностранному языку в общеобразовательном учреждении.
4. Основные понятия и категории ГИА (в новой форме).
5. Критерии и параметры контроля и оценивания в ГИА (в новой форме).
6. Тестирование как особая форма контроля.
7. Тест, виды тестов.

#### **Основная литература**

1. Демоверсия ГИА выпускников IX классов по немецкому языку (в новой форме) 2011 г. – [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru)
2. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – [fipi.ru](http://fipi.ru)
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – [fipi.ru](http://fipi.ru)
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
9. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
10. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
11. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

#### **Дополнительная литература**

1. Alderson J. Charles., Clapham Caroline., Wall Dianne. Language Test Construction and Evaluation. Cambridge: CUP, 1995.

2. Bachman Lyle F., Palmer Adrian S. Language Testing in Practice. Oxford: OUP, 2004.
3. Bachman Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: OUP, 2004.
4. Cushing-Weigle Sara. Assessing Writing. Cambridge: CUP, 2004.
5. Kolesnikova I., Dolgina O. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. – St. Petersburg: CUP– BLITZ, 2001.

### 1.1. ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Изучение иностранного языка в основной школе направлено на достижение следующих **целей**:

- **развитие** иноязычной **коммуникативной компетенции** в совокупности ее составляющих, а именно –
- **речевая компетенция** – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);
- **языковая компетенция** – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами, сферами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языке;
- **социокультурная компетенция** – приобщение к культуре, традициям и реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям учащихся основной школы на разных ее этапах; формирование умения представлять свою страну, ее культуру в условиях межкультурного общения;
- **компенсаторная компетенция** – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;
- **учебно-познавательная компетенция** – дальнейшее развитие общих и специальных учебных умений; ознакомление с доступными учащимся способами и приемами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий;
- **развитие и воспитание** школьников средствами иностранного языка. (Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования, 2004).

Государственная итоговая аттестация (в новой форме) (далее ГИА) представляет собой экзамен с использованием заданий стандартизированной формы – контрольных измерительных материалов (далее – КИМ), выполнение которых позволяет установить уровень освоения участниками ГИА федерального государственного стандарта основного общего образования по иностранному языку.

**Назначение государственной итоговой аттестации** (в новой форме) по иностранным языкам: определение уровня языковой подготовки по иностранному языку выпускников IX классов общеобразовательных учреждений с целью их итоговой аттестации и отбора в профильные классы средней (полной) школы. ГИА (в новой форме) по иностранным языкам является экзаменом по выбору. В отличие от традиционного экзамена по иностранному языку, ГИА (в новой форме) обеспечивает **объективное** выявление у учащихся уровня сформированности умений **всех** видов речевой деятельности.

КИМ по иностранным языкам носят деятельностный характер и построены на

коммуникативно-когнитивном и компетентностном подходах. Они проверяют, не **что знает экзаменуемый о языке**, а насколько он **реально владеет иностранным языком**

**1.2. СПЕЦИФИКАЦИЯ**  
**экзаменационной работы по иностранным языкам**  
**для проведения государственной итоговой**  
**аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений**  
**2011 года (в новой форме)**  
**(выдержки)**

**Структура экзаменационной работы**

Экзаменационная работа включает 2 части: письменную (разделы «Задания по аудированию», «Задания по чтению», «Задания по грамматике и лексике» и «Задание по письму») и устную (раздел «Задания по говорению»).

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте Государственного стандарта по иностранным языкам, во все разделы экзаменационной работы содержатся задания 1 и 2 уровня сложности. Задания обоих уровней в рамках данной экзаменационной работы не превышают требований уровня А2 (по общеевропейской шкале).

Уровень сложности заданий определяется сложностью языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

В работу по иностранному языку включены задания с выбором ответа из 3 предложенных (8 заданий), 14 заданий открытого типа с кратким ответом, в том числе задания на установление соответствия, и 3 задания открытого типа с развернутым ответом.

**Таблица 1.**

**Распределение заданий экзаменационной работы по разделам**

№	Раздел работы	Число заданий	Тип заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла данного раздела от максимального первичного балла за всю работу
1.	Раздел 1 (задания по аудированию)	5	ВО, КО	9	18%
2.	Раздел 2 (задания по чтению)	5	ВО, КО	9	18%
3.	Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)	12	КО	12	24%
4.	Раздел 4 (задание по письму)	1	РО	8	16%
5.	Раздел 5 (задания по говорению)	2	РО	12	24%
	Итого:	<b>25</b>		<b>50</b>	<b>100%</b>

*ВО – задания с выбором ответа; КО – задания с кратким ответом, в том числе на установление соответствия; РО – задания с развернутым ответом.*

Таблица 2.

**Распределение заданий по проверяемым элементам содержания учебного предмета**

Проверяемые виды деятельности, умения и навыки	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального тестового балла
Раздел 1 (задания по аудированию)			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	5	10%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	4	4	8%
	5	9	18%
Раздел 2 (задания по чтению)			
Понимание основного содержания прочитанного текста	1	5	10%
Понимание в прочитанном тексте запрашиваемой информации	4	4	8%
	5	9	18%
Раздел 3 (задания по грамматике и лексике)			
Грамматические навыки	7	7	14%
Лексико-грамматические навыки	5	5	10 %
	12	12	24%
Раздел 4 (задание по письму)			
Письмо личного характера	1	8	16 %
Раздел 5 (задания по говорению)			
Тематическое монологическое высказывание	1	6	12%
Диалог-расспрос	1	6	12%
	2	12	24%
Итого:	<b>25</b>	<b>50</b>	<b>100 %</b>

Таблица 3.

**Распределение максимального балла по уровням сложности во всей экзаменационной работе**

Уровень сложности	Количество заданий	Максимальный первичный балл	Процент максимального первичного балла за задания данного уровня сложности от максимального первичного балла (за всю работу)
Уровень 1	9	17	34 %
Уровень 2	16	33	66 %
Итого:	<b>25</b>	<b>50</b>	<b>100%</b>

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастающей степени трудности внутри каждого раздела работы.



**Таблица 4.**

**Распределение текстов определенной жанрово-стилистической принадлежности по заданиям разного уровня сложности**

<b>Уровень</b>	<b>Аудирование</b>	<b>Чтение</b>
Уровень 1	Высказывания собеседников в стандартных ситуациях повседневного общения и тексты прагматического характера	Прагматические, информационные и научно-популярные тексты
Уровень 2	Беседа или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения, краткие информационные тексты	Информационные, научно-популярные, публицистические, художественные тексты

**Таблица 5.**

**Структура и содержание раздела «Письмо»**

<b>Задание</b>	<b>Тип задания</b>	<b>Проверяемые умения (основные блоки)</b>	<b>Требуемый объем</b>	<b>Время выполнения</b>
C1 уровень 1	Письмо личного характера	– Дать развернутое сообщение – Использовать неофициальный стиль – Соблюдать формат неофициального письма	80–100 слов	30 мин.

#### **Время выполнения работы**

Время выполнения первых четырех письменных разделов экзаменационной работы – 90 мин.

Рекомендуемое время выполнения отдельных разделов:

раздел 1 (задания по аудированию) – 20 мин;

раздел 2 (задания по чтению) – 20 мин;

раздел 3 (задания по грамматике и лексике) – 20 мин;

раздел 4 (задание по письму) – 30 мин.

Время устного ответа составляет до 6 минут на одного экзаменуемого. Время подготовки к устному ответу: 10 минут.

#### **Система оценивания отдельных заданий и работы в целом**

За верное выполнение каждого задания с выбором ответа и с кратким ответом ученик получает 1 балл. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов.

Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений и навыков выпускников IX классов определяется экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2011 года, в соответствии с методическими рекомендациями по оцениванию заданий с развернутыми ответами, подготовленными ФИПИ.

За верное выполнение всех заданий итоговой работы можно получить 50 первичных баллов.

**1.3. ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ПО ТЕМЕ: «ЦЕЛИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ И ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ГИА».**

**ЗАДАНИЕ 1.** Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

**Термины**

1. Коммуникация	3. Коммуникативная компетенция	5. Коммуникант
2. Компетенция	4. Коммуникативная задача	6. Текст

**Дефиниции**

а) форма существования мотива речевого высказывания; неречевая проблема	д) социально-психологическая черта личности
б) количественные данные, которые используют для оценки	е) специфический вид деятельности, содержанием которого является обмен информацией между членами одного языкового сообщества для достижения понимания и взаимодействия
в) способность к выполнению какого-либо действия	ж) результат говорения или письма; продукт речевой деятельности
г) способность и готовность осуществлять межкультурное и межъязыковое общение	з) участник коммуникации, порождающий высказывания и интерпретирующий их

**Ваши ответы**

1	2	3	4	5	6

**ЗАДАНИЕ 2.** Дайте названия следующих уровней иноязычной коммуникативной компетенции, используя отечественную терминологию или терминологию Совета Европы. Объясните, какие из этих уровней используются в ГИА, ЕГЭ и почему:

A1	
A2	
B1	
B2	
C1	
C2	

**ЗАДАНИЕ 3.** Установите соответствие терминов (1–6) их дефинициям (а–з). Используйте каждую букву только один раз. Два определения являются лишними. После заполнения таблицы ответов назовите термины, соответствующие этим определениям.

**А.  
Термины**

1. Мониторинг	3. Тестирование	5. Тестовое задание
2. Контроль	4. Тест	6. Тестолог

**Дефиниции**

а) процесс определения уровня знаний, умений и навыков обучаемого и формулирование на этой основе оценки за определенный раздел программы	д) аппаратура и технические устройства, используемые в учебном процессе
б) задание стандартной формы, позволяющее установить уровень и наличие определенных знаний, умений и навыков, способностей, умственного развития и других качеств личности с помощью специальной шкалы результатов	е) управление процессом контроля с периодическим слежением за объектом, обязательной обратной связью и рефлексией
в) один из методов исследования в психологии и методике, предусматривающий выполнение испытуемыми тестов для определения уровня способностей или достижений в какой-то области	ж) сертифицированный специалист по тестированию, занимающийся составлением тестов или проведением тестовых испытаний
г) минимальная составляющая единица теста, которая предполагает определенную вербальную или невербальную реакцию тестируемого	з) объекты контроля

**Ваши ответы**

1	2	3	4	5	6

**Б.  
Термины**

1. Отметка	3. Критерий оценивания	5. Шкала оценивания
2. Оценивание	4. Параметр оценки	6. Ошибка

## Дефиниции

А) качественная характеристика речевого продукта	д) определение степени усвоения учащимися знаний, навыков, умений в соответствии со стандартами и программой
Б) количественные данные, которые используют для оценки	е) заранее заданный набор описаний типичных ответов с точки зрения их качества, используемый экспертом в оценочных процедурах
в) условное выражение оценки знаний, навыков и умений в оценочных баллах	ж) инструкции испытуемым перед каждым заданием
г) отклонение от правильного употребления языковых единиц и форм; результат неправильного действия учащегося	з) объект контроля

## Ваши ответы

1	2	3	4	5	6

**ЗАДАНИЕ 4.** Назовите понятие, объединяющее каждую группу следующих терминов:

- А) устный, письменный, традиционный, альтернативный;
- Б) текущий, промежуточный, итоговый, входной, внутришкольный, отсроченный;
- В) прозрачность, последовательность, системность, регулярность, согласованность, рефлексия;
- Г) диагностика, развитие, воспитание, контроль, обучение, стимулирование, оценивание;
- Д) валидность, надежность, практичность, экономичность;
- Е) диктант, изложение, тест, эссе, личное письмо, анкета, открытка, сочинение;
- Ж) речевая компетенция, языковая компетенция, социокультурная компетенция, компенсаторная компетенция, учебно-познавательная компетенция;
- З) говорение, письмо, чтение, аудирование;
- И) фонетика, лексика, грамматика, орфография.

**ЗАДАНИЕ 5.** Закончите определения следующих понятий:

1. Тестирование – термин, употребляющийся в узком смысле в значении использования и проведения теста, и в широком смысле как совокупность процедурных этапов для ...
2. Тест – это ...
3. Тестирующим называют человека, который ...
4. Тестируемым называют человека, который ...
5. Тестовыми батареями называются крупные тесты с многими ...
6. Спецификация – это детальное описание формы теста и его общей структуры, которое служит основой для получения информации ...

7. Стандартизированные тесты—это такие тесты, которые опробованы на достаточно большом (500–1000 чел.) и представительном контингенте тестируемых и которые имеют стабильные показатели качества, а также ...
8. Критериально-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого оценивается степень владения испытуемым ...
9. Нормативно-ориентированный тест – вид стандартизированного теста, с помощью которого сравниваются учебные достижения отдельных испытуемых ...
10. Нестандартизированные тесты – это тесты, которые составлены самим преподавателем для своих учащихся, и которые не ...
11. Тесты учебных достижений – это тесты, составленные точно по программе/учебнику или пройденному учебному материалу, и которые используются для осуществления ...
12. Тесты общего владения ИЯ составляют независимо от программы/учебника предыдущего обучения и имеют целью проверку знаний, навыков и умений, которые будут необходимы для ...
13. Диагностические тесты – это тесты, которые ставят своей целью выявление ...
14. Тест прогресса – это разновидность теста достижений, который предназначен для следующих видов контроля: ...
15. Тест размещения – входной тест, который обычно проводится с целью ...
16. Тесты определения способностей, например, к изучению языка – то такие тесты целью которых является установление ...
17. Холистическое оценивание – это оценка выполнения заданий ...
18. Аналитическое оценивание – это оценивание каждого выделяемого аспекта выполнения заданий отдельно, например, ...
19. Кодификатор – это – документ, описывающий элементы содержания по учебному предмету для ...
20. Демоверсия – это ...
21. Опция – это ...
22. Дистрактор – это ...
23. Ключ – это ...

**ЗАДАНИЕ 6.** Какие из следующих типов заданий используются в ГИА? В каких разделах ГИА используются тестовые задания данных типов? Дайте примеры формулировок данных заданий.

1. Задания на множественный выбор (Multiple Choice).
2. Задания на соответствие (Zuordnungsaufgabe).
3. Задания на группировку (Ranging).
4. Задания на установление последовательности (nach Hierarchien zuordnen).
5. Задания на идентификацию (Identifizieren).
6. Задания на альтернативный ответ (Richtig/Falsch).
7. Задания на краткий ответ (Kurzantwort).
8. Задания на трансформацию (Umschreibung).
9. Задания на заполнение пропусков (Lücken ausfüllen).
10. Задания на подстановку (Ersetzen).
11. Задания на заполнение таблиц и схем (Ergänzen).
12. Задания на редактирование (Fehlerkorrektur).
13. Задания – ролевая игра (Rollenspiel).
14. Задание на написание личного письма (einen informellen Brief schreiben).
15. Задание на написание сочинения (ein Essay schreiben).

**ЗАДАНИЕ 7.** Обсудите в парах следующие вопросы.

1. Цели и задачи обучения немецкому языку в основной общеобразовательной школе.
2. Содержание обучения немецкому языку в основной общеобразовательной школе в соответствии со школьными государственными стандартами по иностранному языку.
3. Коммуникативная компетенция, характеристика ее компонентов и уровней владения иностранным языком.

**ЗАДАНИЕ 8.** Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система контроля иноязычной коммуникативной компетенции.
2. Виды и формы контроля.
3. Объекты контроля.
4. Тестирование и его особенности. Требования к тестам.
5. Виды и типы тестов.
6. Характеристика стандартизированных тестов.
7. Характеристика тестов с развернутым ответом.

**ЗАДАНИЕ 9.** Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Система оценивания коммуникативной компетенции.
2. Типы и виды шкал.
3. Критерии и параметры оценивания коммуникативной компетенции.
4. Соотношение оценки и отметки.

**ЗАДАНИЕ 10.** Обсудите в группах следующие вопросы.

1. Современная система итоговой аттестации по иностранному языку в общеобразовательных учреждениях.
2. Основные отличия устного экзамена по иностранному языку от ГИА.

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

1. Каковы цели обучения иностранному языку в основной общеобразовательной школе?
2. Что такое коммуникативная компетенция?
3. Какие виды и формы контроля коммуникативной компетенции вы знаете?
4. Что такое тестирование?
5. Дайте определение понятия «тест».
6. Чем отличается стандартизированный тест от нестандартизированного?
7. Какие виды тестов используются в ГИА в разделах: а) «Задания по чтению и аудированию»; б) «Задания по лексике и грамматике»; в) «Задание по письму»?
8. Какие умения проверяются в разделе «Задание по письму»?
9. Есть ли разница между критериями и параметрами оценивания? Если есть, то в чем она заключается?
10. Что такое шкала оценивания и для чего она используется?

## **РЕФЛЕКСИЯ**

- 1 Что показалось сложным в данной теме?
- 2 Что было полезным?
- 3 Что было ненужным?
- 4 Что вы узнали нового (если узнали)?

## **Тема 2. Структура, содержание и критерии оценивания раздела «Задания по говорению».**

### **Основные вопросы темы**

1. Специфика обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
2. Основные понятия и категории содержания обучения устной речи в общеобразовательном учреждении.
3. Структура и содержание раздела «Говорение» в ГИА.
4. Критерии и параметры контроля и оценивания раздела «Говорение» в ГИА.

### **Основная литература**

1. Демоверсия ГИА выпускников IX классов по немецкому языку (в новой форме) 2011 г. – [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru)
2. Кодификатор элементов содержания по немецкому языку для составления контрольных измерительных материалов для ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – [fipi.ru](http://fipi.ru)
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Спецификация экзаменационной работы по иностранным языкам ГИА выпускников IX классов (в новой форме) 2011 г. – [fipi.ru](http://fipi.ru)
5. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
6. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
7. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

### **2.1 УСТНАЯ РЕЧЬ И ЕЕ СПЕЦИФИКА**

Устная речь представляет собой речь в устной форме, состоящую из комплексного умения понимать звучащую речь (аудирование) и умения производить речь в звуковой форме (говорение). Устная речь осуществляется при непосредственном контакте собеседников (контактное общение) или может быть опосредована техническим средством (телефоном, магнитофоном, компьютером и т. д.), если общение происходит на большом расстоянии (дистантная речь).

Устная речь отличается от письменной и имеет свою специфику. В чем она выражается? В первую очередь, в стиле и языковом оформлении речи, а также в видах и особенностях речевых продуктов. Для устной речи характерны: 1) избыточность (наличие повторов, уточнений, пояснений); 2) использование невербальных средств общения; 3) экономия, эллипсы. Устная речь всегда обусловлена речевой ситуацией. Различают неподготовленную устную речь (беседа, интервью, репортаж, выступление в дискуссии) и подготовленную речь (лекция, доклад, выступление, отчет).

Конечной целью обучения устной речи является выработка у учащихся умения неподготовленной спонтанной речи в рамках тем и ситуаций, предложенных в стандартах и примерных программах.



Говорение – продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого (совместно с аудированием) осуществляется устное вербальное общение. Содержанием говорения является выражение мыслей в устной форме. Продуктом говорения является речевое высказывание (текст), а в качестве единицы говорения выделяется речевое действие. Выделяют следующие формы говорения: монолог, диалог, полилог.

### УМЕНИЯ, ПРОВЕРЯЕМЫЕ В УСТНОЙ РЕЧИ

- строить развернутое высказывание в контексте коммуникативной задачи и в заданном объеме;
- запрашивать необходимую информацию;
- аргументировать свою точку зрения;
- делать выводы;
- строить устное высказывание логично и связно;
- использовать различные стратегии: описания, рассуждения, сообщения, повествования;
- соблюдать правила организации устного текста;
- начать, поддержать и закончить беседу;
- предлагать варианты к обсуждению;
- выражать свою аргументированную точку зрения и отношение к обсуждаемому вопросу;
- употреблять языковые средства оформления устного высказывания точно и правильно и т. д.

В ГИА в разделе «Задания по говорению» контролируются умение строить тематическое монологическое высказывание (задание С2) и умение вести диалог-расспрос (задание С3).

### СТРАТЕГИИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЙ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

#### **Тематическое монологическое высказывание:**

- внимательно читать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем монолога (время);
- раскрывать содержание всех пунктов;
- строить высказывание в соответствии с данным планом;
- при планировании монологического высказывания сначала продумать ключевые фразы каждого пункта;
- начинать с общего представления темы;
- давать развернутую аргументацию, если в пункте есть «Warum/Wozu»;
- избегать давать избыточную информацию, которая не обозначена в пунктах.

#### **Диалог-расспрос:**

- внимательно читать текст задания, обращая особое внимание на выделяемые элементы содержания и ограничители (пункты плана) и объем диалога (время);
- задавать нужные вопросы;
- не бояться попросить объяснения, если непонятны какие-либо слова;
- выслушать все ответы и пояснения собеседника;
- принять и озвучить решение, в соответствии с условиями изложенными в задании;

- использовать разговорные формулы и клише;
- использовать лексику и грамматику, соответствующие коммуникативной задаче и сложности задания.

## 2.2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛА «ЗАДАНИЯ ПО ГОВОРЕНИЮ»

Таблица 6.

Задание	Тип задания	Проверяемые умения (основные блоки)	Время выполнения
С2 (уровень1)	Высказывание по теме	Умение высказаться по теме в форме монолога, логично построить свое высказывание, продемонстрировать владение разнообразными грамматическими структурами и хорошим словарным запасом в соответствии с поставленной задачей	3 мин.
С3 (уровень2)	Диалог-расспрос	Умение начать, поддержать и закончить беседу, задавать интересные вопросы, принимать решение	3 мин.

### Приблизительная тематика заданий раздела «Задания по говорению».

Социально-бытовая сфера общения: «общение в семье и школе»; «межличностные отношения с друзьями и сверстниками».

Социально-культурная сфера: «досуг и увлечения молодежи»; «страны изучаемого языка»; «родная страна»; «выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру»; «природа и проблемы экологии»; «здоровый образ жизни».

Учебно-трудовая сфера: «проблема выбора профессии и роль иностранного языка».

Обязательным компонентом устного экзаменационного теста является вступительная беседа (разминка) между экзаменуемым и экзаменатором-собеседником с целью установления необходимого контакта. Эта часть не оценивается; ее продолжительность – около 1 минуты.

Каждое задание устной части состоит из следующих материалов:

- карточка экзаменуемого для заданий С2, С3;
- карточка экзаменатора-собеседника для заданий С2, С3;
- критерии оценивания устных ответов по заданиям С2, С3;
- дополнительная схема оценивания заданий С2, С3.

Содержание карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания находится в строгом соответствии с заданием, представленным на карточке экзаменуемого. Это позволяет спланировать речевое взаимодействие таким образом, чтобы оно могло обеспечить проверку тех умений, которые предполагается оценить. Кроме того, это обеспечивает равенство требований, предъявляемых к экзаменуемому.

Для обеспечения возможности объективного оценивания результатов экзамена по разделу «Задания по говорению», а также проведения апелляций необходимо оснастить каждую аудиторию для проведения устной части экзамена аппаратурой, которая обеспечивает качественную ЦИФРОВУЮ запись (т.е. создание файла, который можно хранить и воспроизводить на компьютере) и воспроизведение всего устного ответа участника экзамена.

Возможны два варианта организации оценивания результатов устной части

экзамена.

- **Оценивание по аудиозаписям ответов.** При таком варианте в аудитории для устного ответа присутствуют экзаменатор-собеседник и технический специалист. Экзаменатор-собеседник общается с участником ГИА в рамках установленной процедуры проведения устной части экзамена. Технический специалист обеспечивает аудиозапись всего хода устной части экзамена, осуществляет контроль времени, наблюдает за соблюдением процедуры. По окончании экзамена все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и переправляются в центр обработки информации, в котором затем организуется проверка устных ответов. Для организации проверки устных ответов помещения центра обработки информации должны быть оборудованы звуковоспроизводящими устройствами (например, компьютерами) и наушниками.
- **Оценивание в аудитории.** Этот вариант предполагает, что в каждой аудитории для устного ответа присутствуют четыре специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и два экзаменатора-эксперта. Оценивание устного ответа осуществляется непосредственно во время ответа участника ГИА независимо каждым из двух экзаменаторов-экспертов. Цифровая аудиозапись устного ответа осуществляется в обязательном порядке.

В случае значительного расхождения оценок ответ оценивается третьим экспертом.

## **Образцы устных высказываний с элементами рассуждений**

### **Монологическое высказывание.**

#### **Задание для учащегося C2-1**

## **C2 Schülerkarte**

### **Sprechen 1**

Sprechen Sie über Ihre Schule und was Sie dort machen.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Was kann man in der Schule nach dem Unterricht alles unternehmen?
- Führt Ihre Klasse auf Klassenfahrten? Wenn ja, wohin?
- Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

Дополнительный вопрос:

**Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie?**

### **Пример**

**тематического монологического высказывания, выполненного учащимся (приводится без изменений) и оцененного в 6 баллов.**

Ich lerne in der 9. Klasse. Täglich haben wir 5–6 Stunden. Ich meine, dass es wichtig ist, dass die Kinder in der Schule nicht nur lernen, aber auch etwas nach dem Unterricht unternehmen. Ich habe viele Freunde in der Klasse. Nach den Stunden spielen wir oft Fußball im Schulhof. Unsere Klasse ist sehr sportlich. Im Winter laufen wir Ski. Im Herbst und im Frühling machen wir Wanderungen. Ich nehme gern an Sportwettbewerben teil. Im Laufen habe ich sogar den ersten Platz besetzt.

In unserer Schule werden verschiedene Veranstaltungen organisiert. Es gibt Konzerte, die dem bestimmten Fest gewidmet sind. Jede Klasse bereitet ein Programm vor. Man singt Lieder, tanzt, liest Gedichte vor. Am Abend gibt es dann eine Diskothek.

Fast jeden Monat macht unsere Klasse eine Klassenfahrt. Mit unserer Klassenlehrerin waren wir in Tula, Pskov, Kiev. Besonders hat mir die Reise nach Petersburg gefallen. Wir haben die Sehenswürdigkeiten dieser Stadt besichtigt und über die Geschichte der Stadt erfahren.

**Дополнительный вопрос: Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie?**

**Ответ:** In Schule gibt es viele AGs, z.B. «Junger Chemiker», «Junger Dichter», «Theaterfreund» und andere. Jeder Schüler kann eine AG wählen, die seinen Interessen entspricht. Ich besuche die AG «Deutschland. Landeskunde».

**Диалогическое высказывание**  
**Задание для учащегося С3-1**

**C3. Schülerkarte**  
**Sprechen 2 (2–3 Minuten)**

Sie wollen im Sommer jobben. Ihre Eltern erlauben Ihnen nur am Vormittag und Nachmittag arbeiten (Teilzeitarbeit). Eine deutsche Firma braucht einen Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin für Callcenter und Sekretariat. Neben Russisch sind Sprachkenntnisse in Deutsch notwendig.

**Fragen Sie den Personalmanager über**

- die Tätigkeit im Callcenter;
- die Tätigkeit im Sekretariat;
- die Arbeitszeit.

Sie fangen das Gespräch an. Der Lehrer/die Lehrerin übernimmt die Rolle des Personalmanagers.

**Sie müssen:**

- 1) sich angemessen verhalten (höflich, aktiv sein);

vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten eine Entscheidung treffen.

**Пример диалога-расспроса, выполненного учащимся (приводится без изменений)**  
**и оцененного в 6 баллов**

**Schülerin:** Guten Morgen!

**Gesprächspartner:** Guten Morgen!

**Schülerin:** Ich heiße ... Ich suche nach Ferienjob. Ich weiß, dass Ihre Firma Arbeitsplätze für Schüler hat.

**Gesprächspartner:** Ja, das stimmt. Wir brauchen Mitarbeiter für Callcenter und Sekretariat.

**Schülerin:** Sagen Sie bitte, was muss man im Callcenter machen?

**Gesprächspartner:** Man muss mit Kunden telefonieren, ihre Fragen beantworten, Kunden informieren. Sprachkenntnisse in Deutsch sind notwendig, in English erwünscht. Man muss kommunikativ sein.

**Schülerin:** Danke. Und was muss ein Mitarbeiter im Sekretariat machen?

**Gesprächspartner:** Post sortieren, Formulare ausfüllen, mit Kunden telefonieren.

**Schülerin:** Wann beginnt und wie lange dauert der Arbeitstag?

**Gesprächspartner:** Man kann entweder am Vormittag von 9 bis 12 Uhr, am Nachmittag von 1 bis 4 Uhr, oder am Abend von 4 bis 7 Uhr arbeiten.

**Student:** Darf ich die Arbeitszeit wählen?

**Gesprächspartner:** Ja, bitte.

**Schülerin:** Ich kann arbeiten nur am Vormittag und Nachmittag. Die Arbeit mit Papieren gefällt mir. Ich würde gern im Sekretariat arbeiten.

**Gesprächspartner:** Sehr gut. Können Sie schon morgen mit der Arbeit beginnen?

**Schülerin:** Ja, ich kann.

**Gesprächspartner:** Dann bis morgen! Kommen Sie um halb 9.

**Schülerin:** Auf Wiedersehen!

### 2.3. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»

Устная речь относится к продуктивным видам речевой деятельности и, в первую очередь, оценивается с точки зрения успешности выполнения коммуникативной задачи. Тем не менее, до недавнего времени успешность ответа учащегося определялась в основном по количеству лексико-грамматических ошибок, и отметка выставлялась без учета выполнения коммуникативной задачи. При этом оценивание было субъективным: не было ни критериев оценивания, ни шкал, позволяющих перейти на субъективно-объективное оценивание. В настоящее время разработаны критерии и параметры оценивания, позволяющие достаточно адекватно оценивать раздел «Задания по говорению». Сейчас наиболее важными критериями оценивания выполнения задания стали такие критерии, как «содержание» и «взаимодействие с собеседником», так как именно они показывают, насколько успешно решена учащимися коммуникативная задача.

Для оценивания коммуникативных заданий раздела «Говорение» применяется сочетание двух рейтинговых шкал в системе, специально разработанной для измерения различных сторон коммуникативной компетенции учащихся. Система предусматривает **словесное описание критериев** оценивания развернутого ответа (тематическое монологическое высказывание – задание С2 и диалог-расспрос – задание С3) и **цифровую характеристику нормативов оценки** по каждому критерию. Каждый критерий в зависимости от его значимости оценивается рейтинговой шкалой различной длины: 2–0 или 1–0. Максимальное количество баллов, которое можно набрать за тематическое монологическое высказывание С2 – 6, за диалог-расспрос – 6.

Тематическое монологическое высказывание (С2) и диалог-расспрос (С3) оцениваются по четырем критериям, а именно, «содержание» (максимальный балл – 2), «взаимодействие с собеседником» (максимальный балл – 1), «лексико-грамматическое оформление речи» (максимальный балл – 2), «произносительная сторона речи» (максимальный балл – 1).

Особенностью оценивания заданий С2–С3 является то, что при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «содержание» все задание оценивается в 0 баллов. Уровень сформированности комплекса продуктивных речевых умений выпускников основной школы должен определяться экспертами, прошедшими специальную подготовку для проверки заданий ГИА 2011 года, на основе критериев оценивания заданий раздела «Задания по говорению» (задания С2–С3), а также дополнительных схем оценивания конкретных заданий.

Для успешного оценивания устных ответов учащихся эксперту необходимо ознакомиться с заданием для учащегося, критериями оценивания задания и с дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

**Критерии оценивания заданий устной части ГИА 2011 г.**

**Таблица 7.**

**Критерии оценивания выполнения заданий С2, С3  
(максимум 12 баллов)**

<b>Решение коммуникативной задачи (содержание)</b>	<b>Взаимодействие с собеседником</b>	<b>Баллы</b>
<b>К5 (С2)   К5 (С3)</b>	<b>К6 (С2)   К6 (С3)</b>	
<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.		<b>2</b>
<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	<b>Учащийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером:</b> умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами.	<b>1</b>
<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	<b>Учащийся демонстрирует плохо сформированные навыки и умения речевого взаимодействия с партнером:</b> имеет большие проблемы в понимании собеседника; не умеет поддержать беседу; затрудняется запрашивать информацию; не соблюдает очередность реплик.	<b>0</b>

<b>Лексико-грамматическое оформление речи</b>	<b>Произносительная сторона речи</b>	<b>Баллы</b>
<b>К7 (С2)   К7 (С3)</b>	<b>К8 (С2)   К8(С3)</b>	
Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Учащийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.		<b>2</b>
Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Речь понятна:</b> не допускаются фонематические ошибки; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; соблюдается правильный интонационный рисунок.	<b>1</b>

Используемый лексико-грамматический материал <b>не позволяет выполнить</b> поставленную коммуникативную задачу.	<b>Речь плохо воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.	<b>0</b>
---	--	----------

Задание С2 (тематическое монологическое высказывание) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Задание С3 (диалог-расспрос) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Критерии К5 (решение коммуникативной задачи) и К7 (лексико-грамматическое оформление речи) оцениваются по шкале от 0 до 2 баллов.

Критерии К6 (взаимодействие с собеседником) и К8 (произносительная сторона речи) оцениваются по шкале 0–1 балл.

За выполнение всей устной части экзаменуемые могут получить от 0 до 12 баллов.

Рассмотрим более детально первые два **критерия оценивания** заданий **С2 и С3**:

- содержание;
- взаимодействие с собеседником.

Под критерием **«содержание»** в рамках задания С2 (монологическое тематическое высказывание) понимается:

- полное и точное самостоятельное раскрытие содержания в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании;
- логичность и связность высказывания;
- умение аргументировать.

Под критерием **«взаимодействие с собеседником»** в рамках задания С2 (монологическое тематическое высказывание) понимается:

- умение понимать вопросы экзаменатора;
- умение переспросить в случае непонимания вопроса;
- умение полно, логично и точно отвечать на вопрос экзаменатора.

Под критерием **«содержание и полнота выполнения задания»** в рамках задания С3 (диалог-расспрос) понимается:

- достижение цели общения (принятие решения с учетом условия, указанного в коммуникативном задании, и его озвучивание);
- соответствие высказывания ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, и полнота раскрытия;
- связность реплик, которая обеспечивается правильным использованием языковых средств передачи логической связи между отдельными частями диалогического текста (вводные слова, разговорные клише, союзы и т.п.);
- соблюдение норм вежливости;
- объем, то есть соответствие высказывания заданному объему.

Под критерием **«взаимодействие с собеседником»** в рамках задания С3 (диалог-расспрос) понимается:

- умение учащегося инициировать, поддерживать и заканчивать беседу;
- восстанавливать ее в случае сбоя;
- соблюдение очередности реплик.

При оценивании **лексико-грамматической стороны речи** учитываются:

- соответствие использованных лексических единиц и грамматических структур поставленной коммуникативной задаче;
- правильность использования лексических словосочетаний и грамматических структур;
- разнообразие используемой лексики (в частности, ее соответствие уровню А2) и грамматических средств;
- сложность используемых грамматических структур.

При оценивании правильности **произносительной стороны речи** учитывается:

- соблюдение норм произношения иностранного языка: звуки в потоке речи;
- соблюдение ударения, норм интонационного оформления речи, ритма.

#### **2.4. ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ОЦЕНИВАНИЮ РАЗДЕЛА «ГОВОРЕНИЕ»**

**ЗАДАНИЕ 1.** Обсудите в парах, чем отличается: а) устная речь от письменной; б) монологическая речь от диалогической.

**ЗАДАНИЕ 2.** Обсудите в парах, какие качества вы цените в собеседнике? Как вы сами стараетесь выстроить диалог с коллегой, другом, родственником? Какие задачи перед собой ставите в разных видах диалога? Какие умения требуются от вас как от участника диалога для успешного выполнения этих задач?

**ЗАДАНИЕ 3.** Перечислите умения, которые должны проверяться в заданиях по говорению в области монологической и диалогической речи на этапе итогового контроля.

Сравните получившийся список умений с тем, который предлагается в таблице 6.

**ЗАДАНИЕ 4.** Возможно ли, по вашему мнению, выработать единые параметры оценивания для этих двух видов говорения – монолог и диалог? По каким параметрам, на ваш взгляд, следует оценивать эти два типа заданий? Составьте единый список параметров для двух типов заданий и сравните его с утвержденными критериями оценивания (см. приложение 1 и таблицу 6).

**ЗАДАНИЕ 5.** Попробуйте составить задание на монологическую речь, проверяющее умения, указанные в таблице 6 для этого типа задания. Постарайтесь при этом не дать экзаменуемому возможности воспользоваться выученными наизусть «топиками».

**ЗАДАНИЕ 6.** Просмотрите все разделы. Соотнесите номера разделов с их названиями.

Какие из данных разговорных формул помогут учащимся продемонстрировать свои умения взаимодействовать с собеседником в диалоге-расспросе?

**Sprachliche Redemittel:**



### **Раздел 1**

Ich bin der Meinung, dass ...

Ich bin der Ansicht, dass ...

Ich glaube, dass ...

Ich finde, dass ...

Ich meine, dass ...

Meiner Meinung nach ...

Was mich anbetrifft, ....

Ich bin sicher, dass ...

Ich bin überzeugt, dass ...

### **Раздел 2**

Ich stimme dir zu ...

Ja genau.

Richtig.

Das stimmt.

Der Meinung bin ich auch.

Ich bin dafür.

### **Раздел 3**

... bedeutet, dass ...

Unter ... versteht man ...

... heißt ...

Wenn man von ... spricht, meint man ...

### **Раздел 4**

Da bin ich aber völlig anderer Meinung.

Da muss ich widersprechen.

Ich bin damit nicht einverstanden.

Ich bin dagegen.

Das stimmt doch überhaupt nicht.

### **Раздел 5**

Ich ziehe ... vor

Besonders gefällt mir ...

Das finde ich klasse!

Ich bevorzuge ...

### **Раздел 6**

Ja schon/gut, aber ...

So kann ich das nicht sagen ...

Das kann schon sein, aber ...

### **Раздел 7**

Stimmt das wirklich?

Also, ich weiß nicht ...

Naja, ich habe da so meine Zweifel.

## **Раздел 8**

Er behaupte ...

Er sagte ...

Er meinte ...

## **Раздел 9**

Im Vergleich zu ...

... ist besser als ...

... ist so schnell wie ...

## **Раздел 10**

... doch ...

Aber ...

Zwar ...

... hingegen/dagegen

Im Gegensatz zu ...

Im Unterschied zu ...

## **Раздел 11**

Ich würde dir/Ihnen vorschlagen/empfehlen/raten ...

Nützlich wäre es, wenn ...

Vielleicht wäre es gut/besser, wenn ...

Du solltest ...

Wie wäre es, wenn ...

## **Раздел 12**

Wie ist denn deine Meinung dazu?

Wie denkst du über ...?

Hast du dazu eine andere Meinung?

## **Раздел 13**

Es ist möglich.

Es lohnt sich!

Ich kann das mir leisten.

### **Названия разделов.**

Vergleichen \_\_\_\_\_;

Vorlieben ausdrücken \_\_\_\_\_;

Meinung äußern \_\_\_\_\_;

Nach Meinung fragen \_\_\_\_\_;

Zustimmung ausdrücken \_\_\_\_\_;

Ablehnung ausdrücken \_\_\_\_\_;

Möglichkeit äußern \_\_\_\_\_;

Einschränkung äußern \_\_\_\_\_;

Zweifel äußern \_\_\_\_\_;

Adversative (противительный) Beziehungen äußern \_\_\_\_\_;

Wiedergabe von Aussagen \_\_\_\_\_;

Tipps geben \_\_\_\_\_;

Erklären/Definieren \_\_\_\_\_.

**ЗАДАНИЕ 7.** Продолжите список заданий, которые могут помочь учащимся справиться с заданиями устной части ГИА по иностранному языку.

Задания:

- Согласитесь или не согласитесь с высказыванием. Объясните почему.
- Ответьте на вопросы с учетом реальной ситуации вашего общения.
- Найдите аргументы «за» и «против» следующего высказывания.
- Ответьте на предложенные вопросы.
- Соотнесите вопросы и ответы.
- Заполните пропуски в диалоге так, чтобы он получился законченным.
- Разыграйте диалоги в описанных ниже ситуациях.
- ...

**ЗАДАНИЕ 8.** Какова роль экзаменатора-собеседника? Какого рода информация должна содержаться в карточке экзаменатора-собеседника, чтобы он мог приблизиться к идеалу собеседника и в то же время помочь ученику успешно выполнить задание, т. е. задать все необходимые вопросы и принять правильное решение в соответствии с полученной информацией и условиями задания?

**ЗАДАНИЕ 9.** Прочитайте задание для учащегося C2-1. Проанализируйте карточку экзаменатора-собеседника (приложение 2б). Насколько успешно, на ваш взгляд, справились разработчики со своей задачей?

### Задание для учащегося C2-2

#### **C2. Schülerkarte**

##### **Sprechen 1**

Sprechen Sie über Mode in Ihrem Leben.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Wie stehen Sie zur Mode?
- Welche Kleidung tragen Sie am liebsten?
- Welche Farben ziehen Sie vor?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach werden an Sie einige Fragen zum Thema gestellt.

**ЗАДАНИЕ 10.** Насколько необходимо использование экзаменатора-собеседника для контроля умений диалогической речи? Могут ли эти умения эффективно проверяться, когда в диалоге участвуют два экзаменуемых? Известны ли вам такие примеры? В чем вы видите плюсы и минусы каждой из этих моделей проведения теста по говорению?

**ЗАДАНИЕ 11.** Обсудите роль эксперта-экзаменатора. Достаточно ли ему для эффективной работы иметь только Единые критерии оценивания? Какого рода материал мог бы ему помочь выполнять свои функции?

**ЗАДАНИЕ 12.** Проанализируйте дополнительную схему оценивания задания С2-1 (приложение 2в). Сравните ее с карточкой учащегося и карточкой экзаменатора-собеседника. Помогает ли, на ваш взгляд, эта схема эксперту-экзаменатору?

**ЗАДАНИЕ 13.** Назовите три сложности, с которыми могут встретиться при выполнении/проверке задания С3: а) учащийся; б) эксперт; в) экзаменатор-собеседник.

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

1. Что является объектом контроля в устной части ГИА?
2. Какие продукты устной речи вы знаете?
3. Какие продукты говорения как вида речевой деятельности проверяются в ГИА в разделе «Задания по говорению»?
4. Какие требования предъявляются к продуктам устной речи в ГИА?
5. Отличается ли система оценивания объективных тестовых заданий от субъективных? Чем?
6. В чем вы видите специфику заданий С2 и С3?
7. По каким критериям оцениваются задания в разделе «Задания по говорению»?
8. Какой максимальный балл может получить учащийся за задание С2, С3?
9. Какой критерий оценивается меньшим количеством баллов в разделе «Задания по говорению»? Почему?
10. Какой объем предусмотрен для а) тематического монологического высказывания (задание С2); б) диалога-расспроса (задание С3)?
11. Сколько времени отводится на а) тематическое монологическое высказывание (задание С2); б) диалог-расспрос (задание С3)?
12. Какое из заданий в разделе «Задания по говорению» труднее оценить, на ваш взгляд? Почему?

### **РЕФЛЕКСИЯ**

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел ГИА и почему?

## **РАЗДЕЛ II.**

### **ПРАКТИКУМ ПО ОЦЕНИВАНИЮ ЗАДАНИЙ ПО ГОВОРЕНИЮ**

#### **Тема 1. Технология оценивания задания по говорению С2 «Тематическое монологическое высказывание»**

##### **Основные вопросы темы**

1. Технология оценивания тематического монологического высказывания (С2).
2. Критерии оценивания тематического монологического высказывания (С2) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для тематического монологического высказывания (С2).

##### **Основная литература**

1. Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации 2011 года (в новой форме) по немецкому языку – [www.fipi.org](http://www.fipi.org)
2. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – [www.fipi.org](http://www.fipi.org)
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2009.

В ходе государственной итоговой аттестации по немецкому языку эксперты должны будут оценить два продукта устной речи: тематическое монологическое высказывание и диалог-расспрос. Как уже было показано, эти задания относятся к заданиям со свободно конструируемым ответом, и поэтому для их правильного оценивания эксперту-экзаменатору необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

**ЗАДАНИЕ 1.** Прочитайте карточку для учащегося С2-2, затем приведенный ниже анализ задания и обсудите его. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо к нему добавить?

## Задание для учащегося C2-1

### C2 Schülerkarte

#### Sprechen 1

Sprechen Sie über Ihre Schule und was Sie dort machen.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Was kann man in der Schule nach dem Unterricht alles unternehmen?
- Fährt Ihre Klasse auf Klassenfahrten? Wenn ja, wohin?
- Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

Дополнительный вопрос:

**Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie? Warum?\***

\*Если экзаменуемый в монологе на заданную тему уже осветил эти дополнительные вопросы, то экзаменатор-собеседник задает их в форме переспроса.

#### **Текст выполненного учащимся тематического монологического высказывания с элементами рассуждения C2-2.1** (приводится без изменений)

Ich lerne in der neunte Klasse, in der Schule Nr. ... Meine Schule gefällt mir. Nach den Stunden bleibe ich noch in der Schule, denn man dort viel unternehmen kann. Einmal pro Woche haben wir Klassenversammlung. Mit unserer Klassenleiterin besprechen wir Problemen der Klasse (Noten, Disziplin) und planen unsere Reisen, Museum- und Theaterbesuche. Ich finde das toll!

Besonders gefallen mir unsere Klassenfahrten. In den Winterferien haben wir in Susdal gefahren. Wir haben seine Sehenswürdigkeiten besucht. Wir haben die Zeit gut verbracht.

In der Schule werden verschiedene Sportveranstaltungen organisiert. Das sind Wettbewerben im Laufen, Springen, Schwimmen. Ich spiele Fußball gern und nehme in allen Spielen der Klasse teil.

Unsere Schule gefällt mir, denn da gibt es viel Interessantes.

#### **Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie? Warum?**

In der Schule gibt es viele AGs, zum Beispiel «Junger Dollmetscher», «Unsere Stadt» und andere. Ich interessiere mich für Musik, ich spiele Gitarre, darum spiele ich in unserem Schulorchester.

Данное тематическое монологическое высказывание оценивается по четырем критериям. Остановимся подробнее на каждом критерии.

#### **Содержание**

Оценивая содержание, мы должны ответить на следующие вопросы<sup>1</sup>.

Соответствует ли содержание данного монологического высказывания предложенной коммуникативной задаче? Детализируем содержание данного пункта:

Полно и точно ли раскрыто содержание в соответствии с ситуацией общения, указанной в коммуникативном задании? – Содержание раскрыто в полном объеме: раскрыты все три пункта содержания.

<sup>1</sup> См. критерии оценивания выполнения заданий C2–C3.

Логично и связно ли монологическое высказывание? – Монолог построен логично (имеются вступление и заключение). Средства логической связи присутствуют («darum, und, ich finde, denn»).

Таким образом, в целом коммуникативная задача решена, и монолог можно оценить в **2** (из 2 возможных баллов).

#### **Взаимодействие с собеседником**

По второму критерию учащийся получит наивысший балл – **1**, так как он понял и развернуто дал ответ на предложенный вопрос экзаменатора («In der Schule gibt es viele AGs, zum Beispiel “Junger Dollmetscher”, “Unsere Stadt” und andere. Ich interessiere mich für Musik, ich spiele Gitarre, darum spiele ich in unserem Schulorchester»).

#### **Лексико-грамматическое оформление речи**

Использованные лексические единицы соответствуют поставленной коммуникативной задаче, но учащийся демонстрирует ограниченный запас слов по теме. Некоторые слова и словосочетания употреблены неверно (например, planieren, Sehenswürdigkeiten besuchen, etc), но они не препятствуют пониманию высказывания. В целом лексика соответствует уровню A2. Учащийся использует простые грамматические структуры, но несмотря на это, допускает ошибки в употреблении артиклей, предлогов, грамматических времен Perfekt (teilnehmen in, hat gefahren in, Wortfolge etc). Но допущенные языковые ошибки не препятствуют пониманию учащегося. Таким образом, по данному критерию можно поставить **1** балл (из 2 возможных баллов).

#### **Произносительная сторона речи**

По данному критерию учащийся получает максимальный балл – **1**, поскольку в его речи отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за свое монологическое высказывание учащийся получает **5** баллов (из 6 возможных).

**ЗАДАНИЕ 2.** Прочитайте внимательно карточку экзаменуемого и заполните пробелы в карточке экзаменатора-собеседника. Проверьте себя, посмотрев приложение 3а. Как вы считаете, почему те аспекты темы, которые должен осветить экзаменуемый, в его карточке даны как пункты плана (в утвердительной форме), а в карточке собеседника-экзаменатора – как вопросы?

### **Задание для учащегося C2-3**

#### **C2. Schülerkarte**

##### **Sprechen 1**

Sprechen Sie über Ihre Lieblingssportart

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Ist es nötig, Sport zu treiben? Warum?
- Sind Sie ein Sportfreund? Welche Sportart gefällt Ihnen besonders?
- Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert? Nehmen Sie daran teil?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

### Карточка экзаменатора-собеседника С2-3

Unterbrechen Sie den Geprüften / die Geprüfte nach etwa 1,5–2 Minuten Sprechzeit und stellen Sie **zusätzliche Fragen** zum angegebenen Thema, wenn der Geprüfte / die Geprüfte darüber nicht gesprochen hat.

- .....?
- .....?
- .....?
- .....?

**Alle diese Fragen müssen beantwortet sein.**

**Zum Schluß** stellen Sie dem Geprüften / der Geprüften die folgende **Frage**:

- **Möchten Sie an den Olympischen Spielen teilnehmen? Warum?**

***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- detailliert und ausführlich zum Thema sprechen;
- etwas klar erörtern;
- eine Argumentation gut genug ausführen;
- ein breites Spektrum sprachlicher Mittel einsetzen;
- gute Beherrschung der Grammatik in vertrauten Situationen.

**ЗАДАНИЕ 3.** На основе карточки экзаменуемого и карточки экзаменатора-собеседника заполните пустые графы в дополнительной схеме оценивания к заданию С3-3 (приложение 3б). Сравните с предложенной разработчиками КИМ дополнительной схемой оценивания (приложение 3в). Затем проверьте соответствие 3 документов: карточки экзаменуемого, карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания.

**ЗАДАНИЕ 4.** Прочитайте текст выполненного тематического монологического высказывания и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 3в), но не давая оценки в баллах. Затем прочитайте приведенный ниже комментарий. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему?

**Пример**

**Текст выполненного тематического монологического высказывания С2-3.1**  
(приводится без изменений)

Ich bin ein großer Sportfreund. Sport spielt eine wichtige Rolle in meinem Leben. Alle meine Freunde treiben gern Sport. Sport hilft uns gesund bleiben. Ich meine, Sport kann auch beim Lernen helfen.

Es gibt viele Sportarten: Fußball, Fahrrad, Tennis. Meine Lieblingssportart ist Schwimmen. Ich gehe ins Schwimmbad oft und trainiere gern. Ich begann in 5 Jahre schwimmen.

In der Schule haben wir Sportunterricht. In der Sporthalle treiben wir Gymnastik. Im Winter



laufen wir Ski. Aber jetzt sind die Winter oft warm und wir können nicht immer Ski laufen. In unserer Schule werden oft Sportfeste organisiert. Auch spielen wir Fußball gern.

### **Möchten Sie an den Olympischen Spielen teilnehmen? Warum?**

Ja. Ich habe schon an den Stadtwettbewerben teilgenommen. Ich habe gute Resultate. Vielleicht kann ich an den Olympischen Spielen gewinnen.

## **Комментарий к выполненному заданию**

### **Содержание**

Проанализируем монолог с точки зрения требований к его содержанию (первый критерий). Попытаемся ответить на следующие вопросы. Раскрыто ли полностью содержание? Есть ли развернутая аргументация при раскрытии опций с «Warum»? Насколько логично и понятно изложение мыслей учащегося? Обеспечена ли связность и целостность монолога?

Анализ монолога показывает, что учащийся прокомментировал все три опции. В первом пункте учащийся сказал, что заниматься спортом важно и привел два аргумента («Sport hilft uns gesund bleiben. Ich meine, Sport kann auch beim Lernen helfen».); во втором пункте учащийся рассказал, каким видом спорта он занимается, и кратко описал эти занятия («Meine Lieblingssportart ist Schwimmen. Ich gehe ins Schwimmbad oft und trainiere gern. Ich begann in 5 Jahre schwimmen».); по третьему пункту учащийся сказал, что в школе организуются спортивные праздники, но не пояснил какие, и что учащиеся играют в футбол; дан краткий, неразвернутый ответ («In unserer Schule werden oft Sportfeste organisiert. Auch spielen wir Fußball gern».). Однако рассказ учащегося об уроках физкультуры дополняет этот пункт.

Аргументация, приведенная по первому пункту, адекватна поставленной задаче. В целом коммуникативная задача выполнена.

Монолог можно считать логичным, учащийся придерживается предложенного плана высказывания. Монолог имеет неплохую композицию: есть небольшое вступление («Ich bin ein großer Sportfreund. Sport spielt eine wichtige Rolle in meinem Leben»), основная часть (раскрытие пунктов ответа), но заключение отсутствует. В высказывании использованы связующие слова (Ich meine, aber, auch ...), но отдельные предложения не связываются в единое целое («Ich meine, Sport kann auch beim Lernen helfen. Es gibt viele Sportarten».).

### **Взаимодействие с собеседником**

Оценим второй критерий: ответ учащегося на вопрос показывает, что он адекватно понимает и развернуто отвечает на вопрос собеседника, пытается аргументировать свое мнение («Ja. Ich habe schon an den Stadtwettbewerben teilgenommen. Ich habe gute Resultate. Vielleicht kann ich an den Olympischen Spielen gewinnen».).

### **Лексико-грамматическое оформление речи**

Третий критерий предполагает оценку лексико-грамматической стороны речи. Необходимо ответить на следующие вопросы. Соответствуют ли использованная лексика и грамматические структуры поставленной коммуникативной задаче? Использована ли разнообразная лексика и соответствует ли она уровню A2? Правильно ли использованы лексические единицы и лексические сочетания? Какие

грамматические структуры (простые и/или сложные) использованы и правильно ли они употреблены?

Анализ монологического высказывания показывает, что учащийся употребляет лексику и элементарные грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче. В целом лексика соответствует уровню А2. Но учащийся допускает небольшое количество грамматических ошибок (например, в употреблении предлогов, инфинитивного оборота). Ошибки не препятствуют пониманию высказывания. При оценивании третьего критерия можно поставить наивысший балл.

### **Произносительная сторона речи**

Поскольку фонематические ошибки отсутствуют, то оценка за четвертый критерий будет максимальной.

**Общая оценка за монолог будет достаточно хорошей.**

**ЗАДАНИЕ 5.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте монологические высказывания учащихся (задание С2-3). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 3в) и прокомментируйте выставленные баллы.

**ЗАДАНИЕ 6.** Чтобы лучше понять задачи, которые стоят перед учащимся при создании тематического монологического высказывания, разберем еще задания такого же типа, но имеющие другую содержательную линию. Прочитайте задание С2-4, устно проведите анализ ответов учащихся, следуя плану в задании 1, а затем прочитайте приведенные ниже комментарии. Согласны ли вы с ними? Можете ли вы что-либо добавить к ним?

### **Задание для учащегося С2-4**

#### **C2 Schülerkarte**

##### **Sprechen 1**

Sprechen Sie über Ihre Sommerreisen.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Warum reisen viele Menschen in den Ferien gern? Und Sie?
- Womit (mit welchem Verkehrsmittel) fahren Sie gern? Warum?
- Welche Städte/Länder möchten Sie besuchen? Warum?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

Дополнительный вопрос:

**Möchten Sie mal eine Seereise machen? Warum?**

### **Пример**

#### **Текст выполненного тематического монологического высказывания С2-4.1**

(приводится без изменений)

Viele Menschen reisen gern, denn Reisen ist interessant. Während der Reise kann man viel Neues und Interessantes sehen und mit vielen Menschen kennen lernen. Was mich anbetrifft, reise ich gern. Ich interessiere mich für Geschichte. In der Reisen kann ich viel

über Geschichte und Sehenswürdigkeiten von Städte erfahren.

Meine Familie reist mit dem Auto. Dann braucht man nicht Fahrkarten kaufen. Wir können fahren, wohin wir wollen. Wir können übernachten in Hotels oder zelten.

Ich war schon in vielen Städten in Russland. Aber ich war nie im Ausland. Ich möchte nach Deutschland fahre, weil ich Deutsch lerne. Ich will dieses Land erkennen. Auch wohnt dort mein Brieffreund und ich will ihn besuchen.

Ich finde, dass Reisen die beste Erholung ist. Ich gebe allen den Tipp, viel reisen.

### **Ответ на вопрос экзаменатора: Möchten Sie mal eine Seereise machen? Warum?**

Nein, das will ich nicht. Ich fühle mich auf dem Schiff nicht gut. Und ich schwimme schlecht...

#### **Комментарий к выполненному заданию**

Постараемся установить, насколько учащийся соблюдает требования, предъявляемые к созданию тематического монологического высказывания.

#### **Содержание**

Основные пункты, указанные в задании, полностью раскрыты. Коммуникативная задача выполнена, учащийся ответил на все вопросы, высказал свое мнение и привел развернутые аргументы по трем вопросам. Так, по первому пункту запрашиваемой информации учащийся высказал мнение, почему люди любят путешествовать («Reisen ist interessant. Während der Reise kann man viel Neues und Interessantes sehen und mit vielen Menschen kennen lernen») и объяснил, почему он сам путешествует охотно. По второму пункту запрашиваемой информации, учащийся указал причины, почему его семья путешествует на автомобиле («Dann braucht man nicht Fahrkarten kaufen. Wir können fahren, wohin wir wollen. Wir können übernachten in Hotels oder zelten»). По третьему пункту учащийся объясняет, почему он хотел бы летом поехать в Германию («Aber ich war nie im Ausland. Ich möchte nach Deutschland fahre, weil ich Deutsch lerne. Ich will dieses Land erkennen. Auch wohnt dort mein Brieffreund und ich will ihn besuchen».)

Монолог логичен и имеет определенную композицию: есть небольшое вступление («Viele Menschen reisen gern, denn Reisen ist interessant»), основная часть (раскрытие пунктов ответа) и небольшое заключение («Ich finde, dass Reisen die beste Erholung ist. Ich gebe allen den Tipp, viel reisen»). Учащийся использует разговорные формулы и связующие слова (Ich finde, was mich anbetrifft, darum, aber ...), которые способствуют созданию целостности высказывания.

Коммуникативная задача в целом выполнена.

#### **Взаимодействие с собеседником**

Учащийся адекватно понимает и отвечает на вопрос экзаменатора, дает развернутый ответ на вопрос.

В целом оценка за тематическое монологическое высказывание будет хорошей.

#### **Лексико-грамматическое оформление высказывания**

Анализ монолога показывает, что учащийся употребляет лексику и элементарные грамматические структуры, соответствующие поставленной коммуникативной задаче. В целом лексика соответствует уровню A2. В основном использованы элементарные грамматические структуры. Но учащийся допускает ошибки в употреблении предлогов, инфинитивных оборотов, которые не препятствуют пониманию высказывания.

### **Произносительная сторона речи**

Фонематические ошибки отсутствуют.

**Общая оценка за монолог будет достаточно хорошей.**

### **Пример С2 – 4.2**

#### **Текст выполненного тематического монологического высказывания**

*(приводится без изменений)*

Ich verbringe meine Sommerferien gut. Ich war auf dem Meer. Dort habe ich viele Freunde. Wir spielen, liegen in der Sonne, schwimmen. Das Wetter war gut. Es regnet nicht. Manchmal machten wir Reisen. Wir waren in Jalta. Die Stadt ist schön. Wir fahren auf dem Bus. Die Reise war lang, aber interessant. Wir haben viele Sehenswürdigkeiten gesehen. Im nächsten Sommer will ich in Spanien fahren. Dort gibt es auch das Meer. Dort kann man schwimmen.

#### **Ответ на вопрос экзаменатора: Möchten Sie mal eine Seereise machen? Warum?**

In der Reise sehe ich viel Neues.

### **Комментарий к выполненному заданию**

#### **Содержание**

Хотя учащийся рассказал о том, как он проводит летние каникулы, коммуникативную задачу можно считать выполненной, т. к. в его ответе содержится рассказ о поездке летом. Фактически не раскрыты первые два пункта, указанные в задании. Поэтому по содержанию учащийся получает низкий балл.

#### **Взаимодействие с собеседником**

Учащийся не понял вопроса. Слово «See» («морской») он перепутал с «sehen» («видеть»).

#### **Лексико-грамматическое оформление высказывания**

Допущены многочисленные грамматические ошибки. Ошибки в употреблении времен мешают пониманию монолога.

**ЗАДАНИЕ 7.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте монологические высказывания учащихся (задание С2-4). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 4) и прокомментируйте выставленные баллы.

**ЗАДАНИЕ 8.** Прочитайте внимательно содержание карточки для учащегося и карточки экзаменатора-собеседника. Скажите, какая информация пропущена в этих карточках. Проверьте себя по ключам (приложения 5а, 5б).

## Задание для учащегося C2-5

### C2. Schülerkarte

#### Sprechen 1

Sprechen Sie über Ihr Lieblingsplatz/Ort.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Was ist Ihr Lieblingsplatz? Warum?
- Welche Plätze in Ihrer Stadt gefallen Ihnen? Warum?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

### Карточка экзаменатора-собеседника C2-5

Unterbrechen Sie den Geprüften / die Geprüfte nach etwa 1,5–2 Minuten Sprechzeit und stellen Sie **zusätzliche Fragen** zum angegebenen Thema, wenn der Geprüfte / die Geprüfte darüber nicht gesprochen hat.

- Braucht man einen Platz, wo man ungestört sein kann? Wozu?
- Gibt es in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus so einen Platz?

**Alle diese Fragen müssen beantwortet sein.**

**Zum Schluß** stellen Sie dem Geprüften / der Geprüften die folgende **Frage**:

- **Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?**

#### *Fertigkeiten, die kontrolliert werden*

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- detailliert und ausführlich zum Thema sprechen;
- etwas klar erörtern;
- eine Argumentation gut genug ausführen;
- ein breites Spektrum sprachlicher Mittel einsetzen;
- gute Beherrschung der Grammatik in vertrauten Situationen.

**ЗАДАНИЕ 9.** Прочитайте текст выполненного тематического монологического высказывания и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение бв), но не давая оценки в баллах. Затем оцените его в баллах.

**Текст выполненного тематического монологического высказывания C2-5.1**  
(приводится без изменений)

Mein Zimmer ist der Platz, wo ich mich wohl fühle. Dort mache ich meine Hausaufgaben, spiele, lese Bücher, erhole mich. In meinem Zimmer ist eine gemütliche Atmosphäre. Das Zimmer ist ziemlich groß. Es hat viele grüne Farben. Fast alles ist grün. In der Ecke steht ein großes Bett. Ich liege dort oft und höre Musik. An der Wand sind Bücherregale. Da sind meine Lieblingssachen. Ich bin in meinem Zimmer fast immer allein. Meine Eltern kommen ins Zimmer nicht. Wenn wir sprechen wollen, machen wir das im Wohnzimmer. Ich habe auch andere Lieblingsplätze. In meiner Stadt gibt es einen Park. Dort gibt es im Sommer viele Blumen. Es ist sehr schön. Ich spaziere im Park mit meinen Freunden.

**Ответ на вопрос экзаменатора: Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?**

Meine Eltern verstehen mich gut. Sie kennen, dass mein Zimmer der Platz ist, wo ich gerne bin. Und dass ich will nicht, dass man mir hier stört.

**Текст выполненного тематического монологического высказывания C2-5.2**  
(приводится без изменений)

Ich fühle mich wohl zu Hause. Ich wohne in Podolsk. Es ist bei Moskau. Podolsk ist ruhig und ziemlich klein. Mein Haus ist neben dem Bahnhof, deshalb ist es leicht, nach Moskau zu fahren. Am Wochenende fahren wir mit den Freundinnen nach Moskau. In Podolsk gibt es einen kleinen Park neben dem Fluß. Dort spaziere ich mit meinen Freunden gern. Aber meine Wohnung mag ich am liebsten. Sie hat zwei Zimmer und eine große Küche. In meinem Zimmer kann ich tanzen, Filme sehen, lesen, Musik hören usw. Seit 1996 wohne ich hier. Ich fühle am besten in meiner Wohnung. Ich denke, es ist mein Teil. Leider muss ich bald umziehen. Unsere neue Wohnung wird renoviert. Ich habe Angst, dass meine neue Wohnung für mich fremd ist.

**Ответ на вопрос экзаменатора: Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?**

Meine Eltern kommen oft in mein Zimmer und wir sprechen über alles. Ich erzähle ihnen auch, dass ich gern im Park bin. Meine Mutter hat Natur auch gern.

**Текст выполненного тематического монологического высказывания C2-5.3**  
(приводится без изменений)

Ich fühle mich in Moskau wohl. Das ist meine Heimatstadt. Hier bin ich geboren. Ich liebe diese Stadt. Ich mag durch die Stadt spazieren gehen. Oft komme ich zum Roten Platz. Ich mag im Alexander Garten auf dem Bank sitzen, ein Buch lesen, auf Menschen sehen. Ich kann dort mit meinen Freunden treffen. Dort bin ich glücklich. Ich mag nicht allein bleiben. Ich brauche viele Menschen um mich. Darum gehe ich gern zur Disko. Aber dort ist laut. Wenn ich will mit Freunden sprechen, gehen wir ins Cafe.

**Ответ на вопрос экзаменатора: Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?**

Über den Alexander Garten erzähle ich den Eltern nicht. Sie meinen, dass ich Zeit verliere, wenn ich mit Freunden treffe.

**ЗАДАНИЕ 10.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте монологические высказывания учащихся. Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 5) и прокомментируйте выставленные баллы

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

1. Какие элементы входят в задание С2 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С2?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С2?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С2?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать: а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С2?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

### **РЕФЛЕКСИЯ**

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру устного экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

## **Тема 2. Технология оценивания задания по говорению С3 «Диалог-расспрос»**

### **Основные вопросы темы**

1. Технология оценивания диалога-расспроса (задание С3).
2. Критерии оценивания диалога-расспроса (задание С3) в единой шкале оценивания.
3. Дополнительные схемы оценивания для диалога-расспроса (задание С3).
4. Стратегия работы экзаменатора-собеседника.

### **Основная литература**

1. Кодификатор элементов содержания требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной (итоговой) аттестации 2011 года (в новой форме) по немецкому языку – [www.fipi.org](http://www.fipi.org)
2. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной (итоговой) аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – [www.fipi.org](http://www.fipi.org)
3. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального

общего, основного общего и среднего (полного) образования. – М.: АСТ Астрель, 2004.

4. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2009.

Вторым продуктом устной речи, оцениваемым в ходе итоговой государственной аттестации по иностранному языку, является диалог-расспрос. Это задание (как и задание С2) относится к заданиям со свободно конструируемым ответом, но тематическое монологическое высказывание является заданием 1-го уровня сложности, а диалог-расспрос – заданием 2-го уровня сложности исходя из коммуникативных задач, стоящих перед экзаменуемым.

Как и в случае с монологическим высказыванием, эксперту-экзаменатору для правильного оценивания диалога-расспроса необходимо ознакомиться с заданием для экзаменуемого, с карточкой экзаменатора-собеседника, едиными критериями оценивания заданий по говорению и дополнительной схемой оценивания конкретного задания.

**ЗАДАНИЕ 1.** Прочитайте и обсудите сначала задание С3 (диалог-расспрос), затем его анализ. Согласны ли вы с ним? Можете ли вы что-либо добавить к нему? Дополнительную схему оценивания вы можете найти в приложении 9б.

### Задание для учащегося С3-2

С3

#### **Schülerkarte**

#### **Sprechen 2 (2–3 Minuten)**

Sie wollen Gitarre spielen. Sie gehen in die Musikschule. Sie wollen einen Kursus machen. Sie können den Unterricht am Dienstag und Freitag nach der Schule haben. Das Wochenende ist auch möglich. Sie haben das Instrument noch nicht gekauft und brauchen einen Rat des Musiklehrers/der Musiklehrerin. Sie möchten Näheres darüber erfahren, um später Ihren Entschluss zu fassen. Bevor Sie das machen, fragen Sie die Sekretärin/den Sekretär in der Musikschule aus:

- über den Stundenplan;
- über den Preis für den Kursus;
- bei wem Sie nach einem Rat über das Instrument fragen können.

Sie fangen das Gespräch an. Der Lehrer/die Lehrerin übernimmt die Rolle von der Sekretärin/dem Sekretär.

#### **Sie müssen:**

- sich angemessen verhalten (höflich, aktiv sein);
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten;
- eine Entscheidung treffen.



### Карточка экзаменатора-собеседника С3-2

#### C3. Sprechen 2 (2–3 Minuten)

Sie übernehmen die Rolle von der Sekretärin/dem Sekretär. Nach der Begrüßung des Geprüften / der Geprüften beginnen Sie das Gespräch: «Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?»

Sie verfügen über die folgende aktuelle Information:

Gitarre für Anfänger – 2 Stunden pro Woche, kostenlos

Stundenplan: Montag, Freitag um 12.00, Dienstag, Samstag um 15.00.

Das Musikinstrument kann man im Musiksalon in der Nähe von der Schule kaufen (15 Min. zu Fuß). Im Salon gibt es Berater (Verkäufer), die bei der Auswahl helfen können.

Am Ende des Gesprächs sagen Sie: «Haben Sie sich entschieden? Welche Tage haben Sie gewählt? Möchten Sie einen Probeunterricht haben?»

#### ***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- sich angemessen verhalten ( höflich, aktiv sein);
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen rauszubekommen;
- Gespräch beginnen, in Gang halten, beenden;
- den Entschluss fassen.

#### **Текст выполненного учащимся диалога-расспроса С3-2**

(приводится без изменений)

**Экзаменуемый:** Guten Tag!

**Экзаменатор-собеседник:** Guten Tag! Kann ich Ihnen helfen?

**Экзаменуемый:** ... Ja... bitte. Ich will Gitarre spielen. Ich will lernen.

**Экзаменатор-собеседник:** Haben Sie schon mal in der Musikschule gelernt?

**Экзаменуемый:** Oh, nein. Leider nicht.

**Экзаменатор-собеседник:** Wir haben einen Kursus für Anfänger.

**Экзаменуемый:** Und wann, um welche Zeit gibt es Unterricht?

**Экзаменатор-собеседник:** Montag, Freitag um 12.00, Dienstag, Samstag um 15.00.

**Экзаменуемый:** Danke. Und wieviel kostet der Unterricht?

**Экзаменатор-собеседник:** Er ist kostenlos.

**Экзаменуемый:** Hmm-hmm... Danke. Aber ich habe noch ein Instrument nicht.

Können Sie mir bitte helfen. Wo kann ich eine Gitarre kaufen?

**Экзаменатор-собеседник:** In der Nähe von der Schule gibt es einen Musiksalon. Dort können Sie sich eine Gitarre kaufen.

**Экзаменуемый:** Vielen Dank. Kann mir dort jemand helfen, die Gitarre zu wählen?

**Экзаменатор-собеседник:** Aber natürlich. Dort gibt es Berater.

**Экзаменуемый:** Gut. Dann kaufe ich mir morgen eine Gitarre. In der nächsten Woche kann ich mit dem Unterricht schon beginnen.

**Экзаменатор-собеседник:** Welche Tage haben Sie gewählt?

**Экзаменуемый:** ... Freitag ist gut, aber am Montag kann ich nicht. Und um 12 Uhr ist zu früh für mich. Die Schule ist nur um 2 Uhr zu Ende. Ich kann besuchen die Musikschule am Dienstag und Samstag um 3 Uhr.

**Экзаменатор-собеседник:** Gut. Möchten Sie einen Probeunterricht haben?

**Экзаменуемый:** Mm... Nein. Ich brauche das nicht.

**Экзаменатор-собеседник:** Auf Wiedersehen!

Диалог оценивается по четырем критериям: решение коммуникативной задачи (содержание), взаимодействие с собеседником, лексико-грамматическое оформление речи и произносительная сторона речи.

### **Содержание**

Оценивая содержание (решение коммуникативной задачи), мы должны ответить на следующие вопросы<sup>2</sup>.

1. Соответствует ли содержание данного диалога предложенной коммуникативной задаче и насколько полно выполнено задание?

1.1. Достигнута ли цель общения, т. е. принято ли решение с учетом условия прописанного в задании, и озвучено ли оно экзаменуемым? – Учащийся принимает и озвучивает решение: «Freitag ist gut, aber am Montag kann ich nicht. Und um 12 Uhr ist zu früh für mich. Die Schule ist nur um 2 Uhr zu Ende. Ich kann die Musikschule am Dienstag und Samstag um 3 Uhr besuchen». Но решение озвучено только после прямого вопроса экзаменатора «Welche Tage haben Sie gewählt?».

1.2. Соответствует ли высказывание теме и ситуации общения, указанной в коммуникативном задании, и насколько полно раскрыта тема? – Да, соответствует. Учащийся задает три вопроса, которые определены условиями задания.

1.3. Соблюдены ли нормы вежливости, принятые в стране изучаемого языка? – Учащийся не груб, но недостаточно вежлив, например, он не всегда благодарит собеседника за представленную информацию, не отвечает на реплику экзаменатора «Auf Wiedersehen!».

Таким образом, задание выполнено частично. Учащийся получит **1 балл** (из 2 возможных) за данный критерий.

### **Взаимодействие с собеседником**

Согласно данному критерию эксперт должен ответить на следующие вопросы:

2.1. Иницирует ли учащийся беседу, объясняя ситуацию? – Да: «Ja... bitte. Ich will Gitarre spielen. Ich will lernen».

2.2. Поддерживает ли он беседу (отвечает на реплики собеседника, задает ему вопросы)? – В целом учащийся реагирует на реплики собеседника.

2.3. Может ли учащийся заканчивать беседу? – Учащийся не отвечает на прощальную реплику собеседника.

2.4. Умеет ли учащийся восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации? – Сбоев в коммуникации не было, так что ученику не пришлось продемонстрировать это умение.

2.5. Соблюдает ли учащийся очередность реплик? – Да.

По этому критерию он получит **1 балл**.

### **Лексико-грамматическое оформление речи**

Оценивая ответ учащегося по данному критерию, эксперт должен ответить на следующие вопросы.

3.1. Соответствуют ли использованная лексика и грамматические структуры поставленной коммуникативной задаче? – В целом, соответствуют.

<sup>2</sup> См. критерии оценивания выполнения задания С3.

3.2. Разнообразен ли словарный запас, соответствует ли он уровню А2? – Лексика соответствует уровню А2.

3.3. Правильно ли употреблены слова в конкретном контексте и влияют ли ошибки (если они имеются) на понимание содержания? – Наблюдаются ошибки в употреблении слов в контексте, которые не влияют на понимание речи учащегося.

3.4. Разнообразны ли грамматические средства и насколько правильно и точно они использованы? – Грамматические средства довольно однообразны.

Наблюдаются ошибки в нескольких разделах грамматики: порядок слов в предложении, предлогов, артиклей, отрицательных местоимений. Грамматические ошибки, которые допустил учащийся, относятся к базовому уровню, и они допущены в разных разделах грамматики.

Учащийся получит **1** балл (из 2 возможных) по данному критерию.

### **Произносительная сторона речи**

По четвертому критерию учащийся получит **1**, поскольку отсутствуют фонематические ошибки.

Таким образом, за данный диалог учащийся получит **4** балла (из 6 возможных).

**ЗАДАНИЕ 2.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте диалоги-расспросы учащихся (задание С3-1). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 8) и прокомментируйте выставленные баллы.

**ЗАДАНИЕ 3.** Прочитайте и обсудите сначала задание для учащегося С3-2 (диалог-расспрос), затем карточку для экзаменатора-собеседника. Просмотрите анализ выполненного задания. Согласны ли вы с ним? Расширьте и уточните его, опираясь на анализ, выполненный в задании 1.

### **Задание для учащегося С3-1**

#### **C3. Schülerkarte Sprechen 2 (2–3 Minuten)**

Sie wollen im Sommer jobben. Ihre Eltern erlauben Ihnen nur am Vormittag und Nachmittag arbeiten (Teilzeitarbeit). Eine deutsche Firma braucht einen Mitarbeiter/eine Mitarbeiterin für Callcenter und Sekretariat. Neben Russisch sind Sprachkenntnisse in Deutsch notwendig.

#### **Fragen Sie den Personalmanager über**

- die Tätigkeit im Callcenter;
- die Tätigkeit im Sekretariat;
- die Arbeitszeit.

Sie fangen das Gespräch an. Der Lehrer/die Lehrerin übernimmt die Rolle des Personalmanagers.

#### **Sie müssen:**

- sich angemessen verhalten (höflich, aktiv sein)
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten
- eine Entscheidung treffen

### **C3. Sprechen 2 (2–3 Minuten)**

Sie übernehmen die Rolle des Personalmanagers.. Nach der Begrüßung des Geprüften / der Geprüften beginnen Sie das Gespräch: «Guten Morgen! Sie wünschen?»

Sie verfügen über die folgende aktuelle Information:

Tätigkeit im Callcenter: mit Kunden telefonieren, ihre Fragen beantworten, Kunden informieren. Sprachkenntnisse in Deutsch sind notwendig, in Englisch erwünscht. Man muss kommunikativ sein.

Tätigkeit im Sekretariat: Post sortieren, Formulare ausfüllen, mit Kunden telefonieren.

Arbeitszeit: Man kann entweder am Vormittag von 9 bis 12 Uhr, am Nachmittag von 1 bis 4 Uhr, oder am Abend von 4 bis 7 Uhr arbeiten.

Am Ende des Gesprächs sagen Sie: «Können Sie schon morgen mit der Arbeit beginnen?»

#### ***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- sich angemessen verhalten ( höflich, aktiv sein);
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen rauszubekommen;
- Gespräch beginnen, in Gang halten, beenden;
- den Entschluss fassen.

#### **Текст выполненного учащимся диалога-расспроса С3-1 (приводится без изменений)**

**Экзаменуемый:** Guten Morgen!

**Экзаменатор-собеседник:** Guten Morgen! Sie wünschen?

**Экзаменуемый:** Ich suche nach Ferienjob.

**Экзаменатор-собеседник:** Wir brauchen Mitarbeiter für Callcenter und Sekretariat.

**Экзаменуемый:** Für Callcenter?

**Экзаменатор-собеседник:** Man muss mit Kunden telefonieren, ihre Fragen beantworten, Kunden informieren. Sprachkenntnisse in Deutsch sind notwendig, in Englisch erwünscht.

**Экзаменуемый:** ...Ich kenne Englisch nicht. Und Arbeit im Sekretariat?

**Экзаменатор-собеседник:** Post sortieren, Formulare ausfüllen, mit Kunden telefonieren.

**Экзаменуемый:** Arbeitszeit?

**Экзаменатор-собеседник:** Man kann entweder am Vormittag von 9 bis 12 Uhr, am Nachmittag von 1 bis 4 Uhr, oder am Abend von 4 bis 7 Uhr arbeiten.

**Экзаменуемый:** ...Hm-hm

**Экзаменатор-собеседник:** Also, wo möchten Sie arbeiten?

**Экзаменуемый:** .... Im Sekretariat.

**Экзаменатор-собеседник:** Sehr gut. Können Sie schon morgen mit der Arbeit beginnen? Um 9 Uhr?

**Экзаменуемый:** Ja.

**Экзаменатор-собеседник:** Dann bis morgen. Auf Wiedersehen!

**Экзаменуемый:** Tschüs!

### **Содержание**

Итак, по первому критерию учащийся должен был: 1) задать три вопроса о вакансиях и должностных обязанностях, 2) принять решение о подходящей ему работе с учетом условия, которое дано в задании, 3) соблюдать вежливость. Учащийся не задает вопросы, а озвучивает опции, данные в карточке. После прямого вопроса экзаменатора учащийся принимает и озвучивает решение: «Im Sekretariat», однако не выбирает время работы. Он недостаточно вежлив, что проявляется в отсутствии вежливых формулировок просьбы, таких слов, как «спасибо», прощальная форма «Tschüs!» недопустима при общении с официальным лицом.

### **Взаимодействие с собеседником**

По второму критерию учащийся должен: 1) инициировать беседу, объясняя ситуацию, 2) реагировать на реплики собеседника, 3) восстанавливать беседу в случае сбоя коммуникации, 4) соблюдать очередность реплик. В целом учащийся справился со всеми требованиями. Однако следует отметить, что он практически не реагировал на реплики собеседника.

### **Лексико-грамматическое оформление речи**

По третьему критерию учащийся получит 1 балл (из 2 возможных), так как есть некоторые языковые ошибки, иногда учащийся затрудняется с подбором слов.

### **Произносительная сторона речи**

В ответе учащегося не было фонематических ошибок и грубых фонетических ошибок.

**ЗАДАНИЕ 4.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте диалоги-расспросы учащихся (задание СЗ-2). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 9) и прокомментируйте выставленные баллы

### **ЗАДАНИЕ 5.**

а) Познакомьтесь с карточкой экзаменатора-собеседника к заданию СЗ-3 и скажите, чего, на ваш взгляд, в ней не хватает. Проверьте себя, посмотрев приложение 8а. Почему важно, чтобы у экзаменатора-собеседника по каждой опции были ответы?

б) На основе карточки экзаменуемого и карточки экзаменатора-собеседника заполните пустые графы в дополнительной схеме оценивания к заданию СЗ-3 (приложение 8б). Сравните с предложенной разработчиками КИМ дополнительной схемой оценивания (приложение 8в). Затем проверьте соответствие 3 документов: карточки экзаменуемого, карточки экзаменатора-собеседника и дополнительной схемы оценивания.

### Задание для учащегося С3-3

#### Schülerkarte

#### Sprechen 2 (2–3 Minuten)

Sie möchten sich während Ihres Aufenthalts in der deutschen Gastfamilie eine neue Sporthose kaufen. Sie brauchen Größe 36, grau, nicht allzu teuer.

Sie wenden sich an die Verkäuferin und erkundigen sich danach, ob es solche Hosen gibt.

Bevor Sie die Hose kaufen, fragen Sie die Verkäuferin

- wo die Hosen in Ihrer Größe rausgehängt sind,
- nach anderen Farben für dieses Modell, z.B. Dunkelgrau,
- nach dem Preis und Vorhandensein einer billigeren Marke.

Sie fangen das Gespräch an. Der Lehrer/die Lehrerin übernimmt die Rolle des Verkäufers/der Verkäuferin.

#### Sie müssen:

- sich angemessen verhalten (höflich, aktiv sein),
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten,
- eine Entscheidung treffen.

### Карточка экзаменатора-собеседника С3-3

Sprechen Sie 2 (2–3) Minuten.

Sie übernehmen die Rolle der Verkäuferin / des Verkäufers. Nach der Begrüßung des Geprüften / der Geprüften beginnen Sie das Gespräch: «Guten Tag! Sie wünschen?»

Sie verfügen für folgende aktuelle Information:

Hosen in Größe 36 sind am linken Ständer drüben rausgehängt.

Im Moment sind viele Sporthosen zu ermäßigten Preisen im Angebot, weil es Schlußverkauf ist.

Am Ende des Gesprächs sagen Sie: «Wofür haben Sie sich entschieden? Welche Sporthose würden Sie gern kaufen?»

#### *Fertigkeiten, die kontrolliert werden*

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- sich angemessen verhalten ( höflich, aktiv sein);
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten;
- Gespräch beginnen, in Gang halten, beenden;
- eine Entscheidung treffen.

**ЗАДАНИЕ 6.** Прочитайте текст выполненного диалога-расспроса С3-3 и прокомментируйте его по основным критериям оценивания, используя дополнительную схему (приложение 8в).

**С3-3.1**

**Текст выполненного диалога-расспроса (приводится без изменений)**

**Экзаменуемый:** Guten Morgen!

**Экзаменатор-собеседник:** Guten Morgen! Sie wünschen?

**Экзаменуемый:** Ich möchte gern eine neue Sporthose kaufen. Wo kann ich sie finden?

**Экзаменатор-собеседник:** Die Sporthosen sind am linken Ständer drüben rausgehängt.

**Экзаменуемый:** Danke ....

**Экзаменатор-собеседник:** Welche Größe brauchen Sie?

**Экзаменуемый:** 36.

**Экзаменатор-собеседник:** Da gibt es eine.

**Экзаменуемый:** Vielen Dank. Aber sie ist braun. Haben Sie Hosen in Grau?

**Экзаменатор-собеседник:** Mal sehen. Wir haben solche Hose in Dunkelgrau und in Schwarz.

**Экзаменуемый:** Oh, schön. Und wie teuer sind die Hose?

**Экзаменатор-собеседник:** Sie kostet 19.99 Euro. Im Moment sind viele Sporthosen zu ermäßigten Preisen im Angebot, weil es Schlußverkauf ist.

**Экзаменуемый:** Danke .... Kann ich diese graue anprobieren?

**Экзаменатор-собеседник:** Ja, bitte. Sie steht Ihnen gut.

**Экзаменуемый:** Danke! Sie gefällt mir und ich kaufe sie.

**ЗАДАНИЕ 7.** Разыграйте с коллегой диалог в соответствии с заданием С3-3. Отметьте, с какими трудностями столкнулись вы как экзаменатор-собеседник и ваш коллега как учащийся при выполнении этого задания.

**ЗАДАНИЕ 8.** Работа в парах или индивидуально. Прослушайте диалоги-расспросы учащихся (задание С3-3). Проставьте баллы по всем критериям (дополнительная схема оценивания – приложение 10в) и прокомментируйте выставленные баллы.

**ЗАДАНИЕ 9.** Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экспертов, что учитывать и как при проверке: а) тематического монологического высказывания; б) диалога-расспроса.

**ЗАДАНИЕ 10.** Составьте два задания для учащихся для создания: а) тематического монологического высказывания по любой теме, взятой из стандарта основного общего образования; б) диалога-расспроса по любой ситуации общения в рамках предметного содержания речи стандарта основного общего образования по иностранному языку. Разработайте к ним карточки экзаменатора-собеседника и дополнительные схемы оценивания.

**ЗАДАНИЕ 11.** Работа в группах. Составьте краткие рекомендации для экзаменатора-собеседника, что и как учитывать при ведении беседы с учащимся: а) тематического монологического высказывания; б) диалога-расспроса.

**ЗАДАНИЕ 12.** Работа в группах. Составьте рекомендации по устной части экзамена для учащихся, которые собираются сдавать ГИА по немецкому языку.

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ**

1. Какие элементы входят в задание С3 для учащегося?
2. Какие умения проверяются в задании С3?
3. Какие наиболее типичные ошибки допускает учащийся при выполнении задания С3?
4. Чем отличается карточка экзаменатора-собеседника от карточки для учащегося?
5. Какие ошибки может допустить экзаменатор-собеседник при работе с заданием С3?
6. Какие рекомендации или памятки вы могли бы дать: а) учащемуся, б) экзаменатору-собеседнику?
7. Какие компоненты включены в дополнительную схему оценивания задания С3?
8. Какие ошибки может допустить эксперт, оценивая задание С3?
9. Какие рекомендации вы могли бы дать эксперту для повышения эффективности его работы?

### **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-ЭКСПЕРТА<sup>3</sup>**

(до выполнения данного задания внимательно изучите приложение 11)

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-эксперт, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-эксперта?
3. Что экзаменатор-эксперт должен сделать:
  - до начала экзамена;
  - во время экзамена;
  - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-экспертом?
5. Где должен сидеть эксперт?
6. Какие пункты входят в карточку эксперта?
7. Какие умения учащегося оценивает эксперт при ответе: а) монолога; б) диалога?
8. Когда должен эксперт оценивать ответ учащегося: а) в то время когда ученик отвечает; б) сразу после его ответа; в) после окончания ответа всех учащихся?
9. Может ли эксперт вмешиваться в беседу экзаменатора-собеседника и учащегося?
10. Могут ли взаимодействовать экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник во время экзамена, если да, то как?
11. Чем должен руководствоваться эксперт при оценивании?
12. Что является самым трудным в оценивании устных ответов?
13. Какой тип задания является самым трудным для оценивания? Почему?
14. Какой из критериев самый трудный для оценивания: а) в задании С3; б) в задании С4? Почему?
15. Нужна ли дополнительная схема оценивания? Зачем? Если да, то зачем нужна общая шкала оценивания?
16. Как обеспечивается относительная объективность устных ответов учащихся? Можно ли ее повысить? Каким образом?
17. Отличается ли первое оценивание от второго? Если да, то чем?
18. Что экзаменатору-эксперту необходимо:

<sup>3</sup> Часть вопросов, приводимых здесь и далее, взята из пособия: Единый государственный экзамен. Английский язык. Часть 2. Раздел «Говорение». М.: Уникум-центр, 2004.



- знать;
  - уметь;
  - избегать?
19. На какие вопросы по работе экзаменатора-эксперта вы бы еще хотели получить ответ?

## **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ЭКЗАМЕНАТОРА-СОБЕСЕДНИКА**

1. Почему экзаменатора называют экзаменатор-собеседник, а не просто экзаменатор?
2. Каковы задачи экзаменатора-собеседника?
3. Что экзаменатор-собеседник должен сделать:
  - до начала экзамена;
  - во время экзамена;
  - после экзамена?
4. Что должно находиться на столе перед экзаменатором-собеседником?
5. Каковы должны быть жесты, мимика лица экзаменатора-собеседника?
6. Какие пункты входят в карточку собеседника?
7. Почему не может экзаменатор-собеседник отходить от карточки?
8. Каковы основные стратегии экзаменатора-собеседника при ведении диалога?
9. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся во время выполнения задания С3:
  - говорит мало и делает большие паузы;
  - говорит пространно и выходит за временные рамки задания;
  - не высказывается по всем предложенным пунктам;
  - не понимает дополнительный вопрос?
10. Должен ли экзаменатор-собеседник задать дополнительные вопросы сразу и полностью после завершения монолога?
11. Если учащийся не знаком с инструкцией к заданию, может ли экзаменатор-собеседник: а) дать учащемуся время на ознакомление, б) подсказать, что делать?
12. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если во время выполнения задания С3:
  - диалог продолжается меньше предусмотренного заданием времени;
  - в диалоге возникает пауза;
  - пауза, которую сделал учащийся, затягивается;
  - учащийся просит подсказать ему нужное слово;
  - учащийся не вводит в ситуацию?
13. Что следует делать экзаменатору-собеседнику, если учащийся отказывается отвечать: а) монолог; б) диалог?
14. Можно ли прерывать учащегося во время выполнения: а) монолога, б) диалога?
15. Что говорит экзаменатор-собеседник перед ответом учащегося и после окончания его ответа?
16. Какие вопросы входят в Aufwärmen? Записывается ли Aufwärmen на пленку?
17. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
  - знать;
  - уметь;
  - избегать.
18. Сколько длится устный ответ одного учащегося?
19. На какие вопросы по работе экзаменатора-собеседника вы бы еще хотели получить ответ?

## **КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ДЛЯ ОТВЕТСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНАТОРА ПО «ГОВОРЕНИЮ»**

1. Какова роль и функции ответственного экзаменатора по Говорению?
2. Когда ответственный экзаменатор должен прибыть на пункт приема экзамена (ППЭ)?
3. Что ответственный экзаменатор должен сделать:
  - до начала экзамена;
  - во время экзамена;
  - после экзамена?
4. Где должен находиться ответственный экзаменатор по говорению во время экзамена?
5. Что он должен иметь при себе?
6. Когда назначается третье оценивание? Кто его делает?
7. Сколько длится: а) письменная часть экзамена; б) устная часть экзамена?
8. Какие задания входят в устную часть экзамена?
9. Какие задания входят в письменную часть экзамена?
10. Есть ли перерыв между письменной и устной частями экзамена?
11. Где находятся учащиеся до начала экзамена?
12. Каков маршрут учащихся во время проведения экзамена?
13. Могут ли выходить из аудитории экзаменаторы?
14. Кто поддерживает связь между ответственным экзаменатором по говорению и экзаменаторами? К кому обращаться в случае непредвиденных ситуаций?
15. Кто может присутствовать на экзамене?
16. Могут ли экзаменатор-эксперт и экзаменатор-собеседник меняться местами?
17. Ответственный экзаменатор по говорению и ответственный организатор: это одно и то же?
18. Какие документы должны сдать экзаменаторы?
19. Что экзаменатору-собеседнику необходимо:
  - знать;
  - уметь;
  - избегать?
20. На какие вопросы по работе ответственного экзаменатора по говорению— вы бы еще хотели получить ответ?

### **РЕФЛЕКСИЯ**

1. Помог ли вам представленный в данной теме материал лучше понять содержание и структуру экзамена?
2. Что было легко/трудно в усвоении темы?
3. Что было полезным?
4. Какие задания вы бы добавили в данный раздел и почему?

## Список рекомендованной литературы

### Основная литература

1. Демоверсия ГИА по немецкому языку 2010г. – [www.fipi.ru](http://www.fipi.ru)
2. Кодификатор элементов содержания и требований к уровню подготовки выпускников IX классов общеобразовательных учреждений для проведения государственной итоговой аттестации 2010 года (в новой форме) по немецкому языку – [fipi.ru](http://fipi.ru)
3. Примерные программы по иностранным языкам. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка. – М.: МГЛУ, 2003.
5. Спецификация экзаменационной работы для проведения государственной итоговой аттестации выпускников IX классов общеобразовательных учреждений 2011 года (в новой форме) по иностранному языку. – [fipi.ru](http://fipi.ru)
6. Федеральный компонент государственных образовательных стандартов начального общего, основного общего и среднего (полного) образования. В кн.: Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. 2–11 классы. Образование в документах и комментариях. – М.: АСТ Астрель, 2004.
7. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Словарь методических терминов. – Санкт-Петербург: Златоуст, 1999.
8. Вербицкая М.В., Махмурян К.С. Пособие по подготовке экспертов ЕГЭ по английскому языку. Раздел «Говорение». – М.: МИОО, 2007.
9. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование. – М.: Высшая школа, 1989.
10. Макнамара Т. Языковое тестирование. OUP – Relod, 2005.
11. Прохорова Е.Ф. и др. Учебно-методическое пособие для подготовки экспертов единого государственного экзамена. Ч. 2. Раздел «Говорение». – М.: Уникум-Центр, 2004.
12. Сафонова В.В. Коммуникативная компетенция: современные подходы к многоуровневому описанию в методических целях. – М.: Еврошкола, 2004.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М.: АСТ Астрель, 2008.

### Дополнительная литература

1. Чельшева М.Б. Теория и практика конструирования педагогических тестов М.: Логос, 2002.
2. Alderson J, Charles., Clapham Caroline., Wall Dianne. Language Test Construction and Evaluation. Cambridge: CUP, 1995.
3. Bachman Lyle F., Palmer Adrian S. Language Testing in Practice. Oxford: OUP, 2004.
4. Bachman Lyle F. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: OUP, 2004
5. Changing Language Teaching through Language Testing. A Washback Study: Studies in Language Testing, Vol.21, Cambridge: CUP, 2005.
6. Cushing-Weigle Sara. Assessing Writing. Cambridge: CUP, 2004.
7. Davies A., Brown A., Elder C., Hill K., Lumley T., McNamara N. Dictionary of Language Testing: Studies in Language Testing// Ed. By M. Milanovic, Vol.7. Cambridge: CUP, 1999.
8. European Language Testing in a Global Context: Studies in Language Testing, Vol, 18. Cambridge, CUP, 2003.

9. Harrison A. A Language Testing Handbook. Basingstoke: Macmillan, 1983.
10. Heaton J. Writing English Language Tests. Harlow: Longman, 1988.
11. Heaton J. Classroom Testing. Harlow: Longman, 1990.
12. Kolesnikova I., Dolgina O. A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching. – St. Petersburg: CUP– BLITZ, 2001.
13. Multilingual Glossary of Language Testing Terms: Studies in Language Testing Prepared by ALTE Members/ Ed. By M. Milanovic. Vol.6, Cambridge: CUP, 1998.
14. Underhill Nic. Testing Spoken English. Cambridge: CUP, 1987.
15. Weir C. Communicative Language Testing. Hemel Hemstead: Prentice Hall, 1990.

Критерии оценивания выполнения заданий С2, С3  
(максимум 12 баллов)

Решение коммуникативной задачи (содержание) К5 (С2)   К5 (С3)	Взаимодействие с собеседником К6 (С2)   К6 (С3)	Баллы
<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения достигнута, тема раскрыта в заданном объеме (все перечисленные в задании аспекты были раскрыты в высказывании). Социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.		2
<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Социокультурные знания в основном использованы в соответствии с ситуацией общения.	<b>Учащийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером:</b> умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами.	1
<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	<b>Учащийся демонстрирует плохо сформированные навыки и умения речевого взаимодействия с партнером:</b> имеет большие проблемы в понимании собеседника; не умеет поддержать беседу; затрудняется запрашивать информацию; не соблюдает очередность реплик.	0

Лексико-грамматическое оформление речи К7 (С2)   К7 (С3)	Произносительная сторона речи К8 (С2)   К8(С3)	Баллы
Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Учащийся демонстрирует большой словарный запас и владение разнообразными грамматическими структурами. Допущены отдельные ошибки, которые не затрудняют понимание.		2
Используемый лексико-грамматический материал в целом соответствует поставленной коммуникативной задаче. Но учащийся делает многочисленные языковые ошибки или допускает языковые ошибки, затрудняющие понимание.	<b>Речь понятна:</b> не допускаются фонематические ошибки; практически все звуки в потоке речи произносятся правильно; соблюдается правильный интонационный рисунок.	1

Используемый лексико-грамматический материал <b>не позволяет выполнить</b> поставленную коммуникативную задачу.	<b>Речь плохо воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.	<b>0</b>
---	--	----------

Задание С2 (тематическое монологическое высказывание) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

Задание С3 (диалог-расспрос) оценивается по критериям К5–К8 (максимальное количество баллов – 6).

**Задание C2-1**

**Schülerkarte**

**Sprechen 1**

Sprechen Sie über Ihre Schule und was Sie dort machen.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Was kann man in der Schule nach dem Unterricht alles unternehmen?
- Fährt Ihre Klasse auf Klassenfahrten? Wenn ja, wohin?
- Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

**Карточка экзаменатора к заданию C2-1**

Unterbrechen Sie den Geprüften / die Geprüfte nach etwa 1,5–2 Minuten Sprechzeit und stellen Sie **zusätzliche Fragen** zum angegebenen Thema, wenn der Geprüfte / die Geprüfte darüber nicht gesprochen hat.

- Kann man in der Schule nach dem Unterricht Nachhilfestunden haben?
- Was können Sie vorschlagen, in Ihrer Schule zu organisieren, um das Schulleben interessanter zu machen?

**Alle diese Fragen müssen beantwortet sein.**

**Zum Schluß** stellen Sie dem Geprüften / der Geprüften die folgende **Frage**:  
**Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie?**

***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- detailliert und ausführlich zum Thema sprechen;
- etwas klar erörtern;
- eine Argumentation gut genug ausführen;
- ein breites Spektrum sprachlicher Mittel einsetzen;
- gute Beherrschung der Grammatik in vertrauten Situationen.

**Дополнительная схема оценивания задания С2-1**

«Тематическое монологическое высказывание/школьная жизнь» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи			
Фамилия учащегося/номер бланка	Раскрыта опция «Was kann man in der Schule nach dem Unterricht alles unternehmen?»	Раскрыта опция «Fährt Ihre Klasse auf Klassenfahrten? Wenn ja, wohin?»	Раскрыта опция «Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert?»	Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	Использование средств логической связи	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Дан ответ на дополнительный вопрос: «Welche AGs gibt es in Ihrer Schule? Welche AGs besuchen Sie?»	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	<b>ИТОГО</b>



## Приложение 3а

### - Карточка экзаменатора к заданию С2 – 3 («Любимый вид спорта»)

Unterbrechen Sie den Geprüften / die Geprüfte nach etwa 1,5–2 Minuten Sprechzeit und stellen Sie **zusätzliche Fragen** zum angegebenen Thema, wenn der Geprüfte / die Geprüfte darüber nicht gesprochen hat.

- Gefällt Ihnen die Sportstunde in der Schule?
- Welche Sportart möchten Sie noch treiben? Warum?
- Wer ist Ihr Lieblingssportler? Warum?

**Alle diese Fragen müssen beantwortet sein.**

**Zum Schluß** stellen Sie dem Geprüften / der Geprüften die folgende **Frage**:

- **Möchten Sie an den Olympischen Spielen teilnehmen? Warum?**

***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- detailliert und ausführlich zum Thema sprechen;
- etwas klar erörtern;
- eine Argumentation gut genug ausführen;
- ein breites Spektrum sprachlicher Mittel einsetzen;
- gute Beherrschung der Grammatik in vertrauten Situationen.

**Дополнительная схема оценивания задания С2-3**  
 «Тематическое монологическое высказывание/спорт» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Фамилия учащегося/номер бланка	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		ИТОГО
						<b>Итоговый балл (максимальный балл – )</b>		Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	<b>Итоговый балл (максимальный балл – )</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – )	Произносительная сторона речи (максимальный балл – )	

**Дополнительная схема оценивания задания С2-3**  
 «Тематическое монологическое высказывание/спорт» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		
Фамилия учащегося/номер бланка	Раскрыта опция «Ist es nötig, Sport zu treiben? Warum?»	Раскрыта опция «Sind Sie ein Sportfreund? Welche Sportart gefällt Ihnen besonders?»	Раскрыта опция «Welche Sportveranstaltungen werden in Ihrer Schule organisiert? Nehmen Sie daran teil»	Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	Использование средств логической связи	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Дан ответ на дополнительный вопрос: «Möchten Sie an den Olympischen Spielen teilnehmen? Warum?»	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	<b>ИТОГО</b>

**Дополнительная схема оценивания задания С2-4**  
 «Тематическое монологическое высказывание/Поездки летом» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Фамилия учащегося/номер бланка	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		ИТОГО
	Раскрыта опция «Warum reisen viele Menschen in den Ferien gern? Und Sie?»	Раскрыта опция «Womit (mit welchem Verkehrsmittel) fahren Sie gern? Warum?»	Раскрыта опция «Welche Städte/Länder möchten Sie besuchen? Warum?»	Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	Использование средств логической связи	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Дан ответ на дополнительный вопрос: «Möchten Sie mal eine Seereise machen? Warum?»	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	

**Задание для учащегося C2-5**

**C2. Schülerkarte**

**Sprechen 1**

Sprechen Sie über Ihr Lieblingsplatz/Ort.

Bitte gehen Sie unter anderem auf folgende Aspekte ein:

- Was ist Ihr Lieblingsplatz? Warum?
- Wie verbringen Sie dort Ihre Zeit?
- Welche Plätze in Ihrer Stadt gefallen Ihnen? Warum?

Sie haben **1,5–2 Minuten** Sprechzeit. Danach stellt man an Sie einige Fragen zum Thema.

**Карточка экзаменатора-собеседника к заданию C2-5**

Unterbrechen Sie den Geprüften / die Geprüfte nach etwa 1,5–2 Minuten Sprechzeit und stellen Sie **zusätzliche Fragen** zum angegebenen Thema, wenn der Geprüfte / die Geprüfte darüber nicht gesprochen hat.

- Braucht man einen Platz, wo man ungestört sein kann? Wozu?
- Gibt es in Ihrer Wohnung/Ihrem Haus so einen Platz?
- Was brauchen Sie, um sich wohl zu fühlen?

**Alle diese Fragen müssen beantwortet sein.**

**Zum Schluß** stellen Sie dem Geprüften / der Geprüften die folgende **Frage**:

- **Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?**

***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- detailliert und ausführlich zum Thema sprechen;
- etwas klar erörtern;
- eine Argumentation gut genug ausführen;
- ein breites Spektrum sprachlicher Mittel einsetzen;
- gute Beherrschung der Grammatik in vertrauten Situationen.

**Дополнительная схема оценивания задания С2-5**  
 «Тематическое монологическое высказывание/любимое место» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Фамилия учащегося/номер бланка	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи		ИТОГО
	Раскрыта опция «Was ist Ihr Lieblingsplatz? Warum?»	Раскрыта опция «Wie verbringen Sie dort Ihre Zeit?»	Раскрыта опция «Welche Plätze in Ihrer Stadt gefallen Ihnen? Warum?»	Логичность высказывания (вступление, основная часть, заключение)	Использование средств логической связи	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Дан ответ на дополнительный вопрос: «Werden Sie über Ihren Lieblingsplatz/Ort den Eltern erzählen? Warum (nicht)?»	Переспрос, уточнение вопроса/вопросов (в случае необходимости)	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл – 2)	

**Дополнительная схема оценивания задания С3-1**  
 «Диалог-расспрос/работа летом» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи			
Фамилия учащегося/номер бланка	Задан вопрос в соответствии с опцией «die Tätigkeit im Callcenter»	Задан вопрос в соответствии с опцией «die Tätigkeit im Sekretariat»	Задан вопрос в соответствии с опцией «die Arbeitszeit»	Принято правильное решение в соответствии с условиями задания: в первой половине дня (до 16 ч.)	Соблюдены принятые в языке нормы вежливости	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Умеет начать разговор, объясняя причину своего обращения; умеет закончить разговор	Реагирует на реплики собеседника, соблюдает очередность реплик	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	<b>ИТОГО</b>

Дополнительная схема оценивания задания С3-2

«Диалог-расспрос/музыкальная школа » (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		
Фамилия учащегося/номер бланка	Задан вопрос в соответствии с опцией «über den Stundenplan»	Задан вопрос в соответствии с опцией «über den Preis für den Kursus»	Задан вопрос в соответствии с опцией «bei wem Sie nach einem Rat über das Instrument fragen können»	Принято правильное решение в соответствии с условиями задания: вторник, суббота	Соблюдены принятые в языке нормы вежливости	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Умеет начать разговор, объясняя причину своего обращения; умеет закончить разговор	Реагирует на реплики собеседника, соблюдает очередность реплик	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	<b>ИТОГО</b>



**Карточка экзаменатора-собеседника к заданию С3-3**

Sprechen Sie 2 (2–3) Minuten.

Sie übernehmen die Rolle der Verkäuferin / des Verkäufers. Nach der Begrüßung des Geprüften / der Geprüften beginnen Sie das Gespräch: «Guten Tag! Sie wünschen?»

Sie verfügen für folgende aktuelle Information:

Hosen in Größe 36 sind am linken Ständer drüben rausgehängt. Das gewünschte Modell gibt es in Dunkelgrau und Schwarz.

Die Anprobekabine ist links nebenan.

Im Moment sind leider keine Sporthosen zu ermäßigten Preisen im Angebot, weil es Hochsaison ist.

Am Ende des Gesprächs sagen Sie: «Wofür haben Sie sich entschieden? Welche Sporthose würden Sie gern kaufen?»

***Fertigkeiten, die kontrolliert werden***

Der Geprüfte / die Geprüfte muss folgende Fertigkeiten demonstrieren:

- sich angemessen verhalten ( höflich, aktiv sein);
- vorgeplante Fragen stellen, um alle Informationen zu erhalten;
- Gespräch beginnen, in Gang halten, beenden;
- eine Entscheidung treffen.

**Дополнительная схема оценивания задания СЗ-3**  
 «Диалог-расспрос/покупка спортивных брюк» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Фамилия учащегося/номер бланка	Решение коммуникативной задачи (содержание)						Взаимодействие с собеседником			Языковое оформление речи		ИТОГО
						<b>Итоговый балл (максимальный балл –)</b>			<b>Итоговый балл (максимальный балл –)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания (максимальный балл –)	Произносительная сторона речи (максимальный балл –)	

**Дополнительная схема оценивания задания СЗ-4**  
 «Диалог-расспрос /покупка спортивных брюк» (максимальный балл – 6)

Код ППЭ \_\_\_\_\_

ФИО экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

Код экзаменатора-эксперта \_\_\_\_\_

	Решение коммуникативной задачи (содержание)					Взаимодействие с собеседником		Языковое оформление речи				
Фамилия учащегося/номер бланка	Задан вопрос в соответствии с опцией «wo die Hosen in Ihrer Größe rausgehängt sind «	Задан вопрос в соответствии с опцией «nach anderen Farben für dieses Modell, z.B. Dunkelgrau»	Задан вопрос в соответствии с опцией « nach dem Preis und Vorhandensein einer billigeren Marke «	Принято правильное решение в соответствии с условиями задания: «Hose Gr. 36 in Grau»	Соблюдены принятые в языке нормы вежливости	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 2)</b>	Умеет начать разговор, объясняя причину своего обращения; умеет закончить разговор	Реагирует на реплики собеседника, соблюдает очередность реплик	<b>Итоговый балл (максимальный балл – 1)</b>	Лексико-грамматическое оформление высказывания ( <b>максимальный балл – 2</b> )	Произносительная сторона речи ( <b>максимальный балл – 1</b> )	<b>ИТОГО</b>

*Приложение 9*

**Рекомендации по проведению в 2011 году УСТНОЙ ЧАСТИ  
государственной (итоговой) аттестации (в новой форме) по иностранным языкам  
выпускников IX классов общеобразовательных учреждений**

**Общие положения**

1. ГИА (государственная (итоговая) аттестация) по иностранным языкам (в новой форме) проводится для выпускников IX классов общеобразовательных учреждений, именуемых в дальнейшем «участники ГИА».
2. ГИА по иностранным языкам (в новой форме) является экзаменом по выбору.
3. ГИА по иностранным языкам (в новой форме) состоит из двух частей:  
письменная часть содержит четыре раздела: раздел 1 (задания по аудированию), раздел 2 (задания по чтению), раздел 3 (задания по грамматике и лексике), раздел 4 (задание по письму);  
устная часть включает раздел 5 (задания по говорению).
4. Продолжительность ответа одного экзаменуемого (тематическое монологическое высказывание, диалог-расспрос) в ходе устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам составляет 6 минут.
5. По решению регионального органа управления образованием пункты проведения экзамена (ППЭ) могут быть организованы в каждом образовательном учреждении, выпускники которого планируют сдавать экзамен по иностранному языку, либо может быть организована доставка участников экзамена из нескольких образовательных учреждений в один ППЭ.
6. Для проведения устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам в ППЭ необходимо подготовить следующие аудитории:
  - аудитория для ожидания устной части экзамена (далее – аудитория для ожидания);
  - аудитория для подготовки участников ГИА к устному ответу (далее – аудитория для подготовки); количество посадочных мест в аудитории для подготовки для участников ГИА должно соответствовать количеству экзаменационных комиссий, которые будут оценивать устные ответы экзаменуемых; в аудитории для подготовки участники ГИА размещаются по одному человеку за партой;
  - аудитории для устного ответа (одна аудитория на каждую экзаменационную комиссию).
7. Для обеспечения возможности объективного оценивания результатов экзамена по разделу «Говорение», а также проведения апелляций необходимо оснастить каждую аудиторию для проведения устной части экзамена аппаратурой, которая обеспечивает качественную ЦИФРОВУЮ запись (т. е. создание файла, который можно хранить и воспроизводить на компьютере) и воспроизведение всего устного ответа участника экзамена.
8. Возможны два варианта организации оценивания результатов устной части экзамена.
  - **Оценивание по аудиозаписям ответов.** При таком варианте в аудитории для устного ответа присутствуют экзаменатор-собеседник и технический специалист. Экзаменатор-собеседник общается с участником ГИА в рамках установленной процедуры проведения устной части экзамена. Технический специалист обеспечивает аудиозапись всего хода устной части экзамена,

осуществляет контроль времени, наблюдает за соблюдением процедуры. По окончании экзамена все файлы с аудиозаписями устных ответов экзаменуемых кодируются и переправляются в центр обработки информации, в котором затем организуется проверка устных ответов. Для организации проверки устных ответов помещения центра обработки информации должны быть оборудованы звуковоспроизводящими устройствами (например, компьютерами) и наушниками.

- **Оценивание в аудитории.** Этот вариант предполагает, что в ППЭ, в каждой аудитории для устного ответа присутствуют четыре специалиста: экзаменатор-собеседник, технический специалист и два экзаменатора-эксперта. Оценивание устного ответа осуществляется непосредственно во время ответа участника ГИА независимо каждым из двух экзаменаторов-экспертов. Цифровая аудиозапись устного ответа осуществляется в обязательном порядке.

9. Рекомендуемый состав специалистов, занятых непосредственно в проведении устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам:

№	Специалист	Количество на ППЭ	Функционал / необходимая квалификация
	Ответственный организатор	1 на ППЭ	Общее руководство проведением экзамена, контроль хода экзамена и условий пребывания участников экзамена / Администратор
	Ответственный экзаменатор	1 на ППЭ	Координация проведения устной части экзамена в ППЭ / Специалист по ин. яз., специальная подготовка <sup>4</sup>
	Экзаменатор-собеседник	1 на аудиторию для устного ответа (2 на аудиторию, если число сдающих больше 6 человек)	Ведение устного экзамена, общение с экзаменуемым / Специалист по соответствующему ин. яз., хорошая дикция, произношение на ин. яз., специальная подготовка
	Технический специалист	1 на аудиторию для устного ответа	Аудиозапись, контроль времени в ходе экзамена, контроль процедуры / Компьютерная грамотность
	Экзаменатор-эксперт	2 на аудиторию для устного ответа ( <b>только для варианта «оценивание в аудитории»</b> )	Оценивание устных ответов / Специалист по соответствующему ин. яз., специальная подготовка

Если число экзаменуемых более 6 человек, то в каждой аудитории для устного ответа должно быть 2 экзаменатора-собеседника, которые меняются ролями после каждых 6 участников ГИА

В число экзаменаторов и организаторов в ППЭ рекомендуется не включать учителей, преподающих иностранный язык участникам ГИА, сдающим экзамен в данном ППЭ.

10. Для соблюдения процедуры устной части экзамена и обеспечения объективности оценивания результатов необходимо назначить:

<sup>4</sup> Здесь и далее под специальной подготовкой понимается прохождение специального курса обучения по ведению устной части ГИА и оцениванию устных ответов участников ГИА в соответствии с предлагаемыми критериями.

- организаторов, обеспечивающих порядок и проводящих инструктаж участников ГИА в аудитории для ожидания;
  - двух организаторов, обеспечивающих порядок в аудитории для подготовки;
  - двух организаторов, обеспечивающих перемещение участников ГИА во время устной части экзамена;
  - дежурных организаторов на входе в аудитории для устного ответа;
  - дежурных на этаже/этажах.
11. Во время проведения устной части экзамена необходимо обеспечить правильное движение участников ГИА, чтобы те, кто сдал устную часть экзамена, не встречались с теми, кто ещё не приступал к сдаче экзамена. Во время устного ответа участника ГИА в аудитории не должно быть других участников ГИА, готовящихся к ответу или ожидающих своей очереди для получения задания по говорению.
12. Ответственный организатор ГИА непосредственно перед экзаменом **публично случайным образом** распределяет по аудиториям для устных ответов экзаменаторов-собеседников и (только для варианта «оценивание в аудитории») экзаменаторов-экспертов.
13. Количество используемых аудиторий, а также привлекаемых организаторов и экзаменаторов определяется количеством участников ГИА и требованиями настоящих рекомендаций.
14. Тиражирование всех материалов, необходимых для проведения устной части ГИА, и обеспечение ППЭ средствами для записи и хранения в цифровом виде устных ответов участников ГИА осуществляется органом управления образованием региона<sup>5</sup>.
15. В день проведения устной части экзамена в ППЭ должны быть в наличии материалы, необходимые для проведения ГИА (в новой форме) по иностранным языкам:
- пакет с заданиями и материалами для проведения и оценивания устной части экзамена, содержащий:
    - комплекты заданий С2, С3 для участников ГИА;
    - комплекты заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника;
    - комплекты карточек экзаменатора-собеседника для экзаменатора-собеседника;
    - критерии оценивания выполнения заданий С2, С3;
    - дополнительные схемы оценивания заданий С2, С3 (дополнительные схемы оценивания являются приложением к экзаменационному материалу и готовятся разработчиками экзаменационных заданий);
    - протоколы оценивания устных ответов участников ГИА;
  - черновики для подготовки участников ГИА к ответу (чистые листы бумаги, которые участники ГИА могут использовать во время подготовки к ответу);
  - средства цифровой аудиозаписи (например, компьютер или цифровой диктофон), достаточный объем памяти на жестком диске или съемных носителях для записи и хранения всех файлов устных ответов.

---

<sup>5</sup> Срок обязательного хранения – 1 год.

## Проведение устной части экзамена

1. Ответственный экзаменатор координирует проведение устной части экзамена.
2. Ответственный экзаменатор публично вскрывает экзаменационные материалы устной части экзамена в присутствии всех экзаменаторов и технических специалистов в аудитории для подготовки за 1,5 часа до начала ответа первых участников ГИА. Экзаменаторы-собеседники получают необходимый набор экзаменационных материалов (1 комплект карточек заданий С2, С3 для участников ГИА; 1 комплект заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника; 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника; рекомендации для экзаменатора-собеседника). Затем каждый экзаменатор-собеседник в сопровождении технического специалиста относит выданные материалы в свою аудиторию для устного ответа и там знакомится с ними, а затем использует при проведении экзамена. Карточки экзаменуемого (задания устной части по говорению С2, С3) распределяются по аудиториям для подготовки и аудиториям для устного ответа.
3. Карточки экзаменуемого (задания устной части по говорению С2, С3) выдаются участнику ГИА в аудитории для подготовки. При переходе участника ГИА в аудиторию для устного ответа карточки экзаменуемого остаются в аудитории для подготовки. Они используются следующими участниками ГИА при подготовке к устному ответу. Количество карточек экзаменуемых в аудитории для подготовки должно соответствовать количеству участников ГИА, одновременно готовящихся к устному ответу.
4. В каждой аудитории для устного ответа на столе перед участником ГИА должны лежать карточки заданий С2, С3. Во время ответа участник ГИА может воспользоваться карточкой. По окончании ответа карточка остается в аудитории и может быть использована следующим участником.
5. Экзаменатор-собеседник осуществляет собеседование с участником ГИА в соответствии с «Рекомендациями для экзаменатора-собеседника, проводящего устную часть экзамена» (приложение 11-1).
6. Экзаменаторам-собеседникам и техническим специалистам запрещается после вскрытия экзаменационных материалов пользоваться мобильными телефонами и другими средствами связи, а также выходить из аудиторий для устного ответа после начала подготовки участников ГИА к устному ответу.
7. Организаторы, обеспечивающие порядок в аудитории для ожидания, проводят инструктаж в соответствии с «Инструкцией для участников ГИА по устной части экзамена» (приложение 11-3).
8. Организаторы устанавливают последовательность сдачи участниками ГИА устной части экзамена (рекомендуется в алфавитном порядке).
9. Организаторы, обеспечивающие перемещение участников ГИА, препровождают их из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки.
10. На подготовку участника ГИА к устному ответу должно отводиться не менее 10 (десяти) минут. Во время подготовки к устному ответу участники ГИА могут делать записи на чистом листе, а затем взять свои записи в аудиторию для ответа. По завершении подготовки участника ГИА к устному ответу организаторам необходимо препроводить его в одну из аудиторий для устных ответов. Для того чтобы избежать общения участников ГИА, следует воспользоваться рекомендуемым графиком проведения ГИА (в новой форме) по иностранным языкам (Приложение 11-7).
11. Войдя в аудиторию для устного ответа, участник ГИА располагается на соответствующем месте и выполняет задания в паре с экзаменатором-

- собеседником.
12. В течение всего времени ответа участника ГИА (кроме разминки) технический специалист осуществляет аудиозапись устного ответа, включая все реплики экзаменатора-собеседника, не выключая звукозаписывающее устройство и не используя режим «пауза». При любых сбоях в записи ответов процедура устного ответа должна быть приостановлена и начата заново после устранения неполадок в работе устройства аудиозаписи.
  13. По окончании устного ответа технический специалист должен проверить, была ли успешно проведена запись устного ответа, сохранить файл с записью, присвоив ему индивидуальное имя файла (предпочтительно – индивидуальный номер участника) и подготовить устройство к записи устного ответа следующего участника ГИА. Аудиозапись устного ответа каждого участника ГИА может быть сохранена в файл по окончании ответа данного участника. Возможен также вариант сохранения набора файлов с записями устных ответов на жестком диске или съемных носителях по окончании нескольких устных ответов.
  14. Для повышения объективности экзамена файлам с аудиозаписями устных ответов участников ГИА могут быть присвоены специальные кодовые имена файлов. В этом случае организаторы обеспечивают хранение таблиц соответствия файлов фамилиям участников экзамена и их последующее использование при формировании массива окончательных результатов.
  15. После окончания устной части экзамена ответственный экзаменатор:
    - обеспечивает формирование каталогов файлов с аудиозаписями устных ответов участников ГИА;
    - собирает заполненные и подписанные экзаменаторами-экспертами схемы оценивания заданий С2, С3, протоколы оценивания (только для варианта «оценивание в аудитории»);
    - собирает все экзаменационные материалы, не допуская их выноса за пределы ППЭ (задания, карточки экзаменатора-собеседника и т. п.).
  16. В случае оценивания ответов участников экзамена по аудиозаписям должно быть организовано хранение этих файлов в период между экзаменом и процедурой оценивания устных ответов, включая обеспечение сохранности аудиозаписей и их защиту от несанкционированного доступа.

#### **Оценивание устной части экзаменационной работы. Выставление итоговой оценки**

1. Оценивание заданий С2 и С3 осуществляется двумя экспертами-экзаменаторами, прошедшими обучение по оцениванию устных ответов учащихся. Возможны два варианта: первый вариант – оба эксперта оценивают устный ответ участника ГИА по аудиозаписи; второй вариант – оба эксперта присутствуют в аудитории для устных ответов и оценивают ответ участника ГИА.
2. Перед началом оценивания работ экзаменаторы-эксперты знакомятся с экзаменационными материалами. В случае оценивания ответов по аудиозаписи перед началом работы в пункте проверки ответственный экзаменатор проводит установочный семинар с разбором заданий.
3. Оценивание устного ответа участника ГИА проводят два экзаменатора-эксперта в соответствии с «Рекомендациями для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА» (приложение 11-2), «Критериями оценивания выполнения заданий С2, С3» (приложение 11-4), «Дополнительными схемами оценивания заданий С2, С3».



4. Каждый эксперт записывает выставленные баллы в дополнительные схемы оценивания устных ответов, после экзамена баллы суммируются, и выставляются баллы за монологическое высказывание и участие в диалоге-расспросе.
5. Ответственный организатор заполняет «Протокол результатов оценивания заданий С2, С3» (приложение 11-5). Для получения итогового балла за каждое из заданий баллы, выставленные экспертами за данное задание, суммируются и делятся пополам. В случае получения дроби округление до целого значения производится в пользу участника ГИА. Максимальное количество баллов, которое участник ГИА может получить за правильное выполнение заданий устной части – 12 (6 баллов – за монолог С2 и 6 баллов – за диалог С3). Итоговые баллы выставляются в «Итоговый протокол устной части ГИА» (приложение 11-6).
6. После проведения письменной части ГИА (в новой форме) баллы, полученные за выполнение заданий устной и письменной части суммируются. Таким образом определяется сумма баллов участника ГИА за выполнение заданий всех разделов экзаменационной работы. Максимальный балл за выполнение экзаменационной работы, который может получить участник ГИА, – 50 баллов.

**Рекомендации для экзаменатора-собеседника,  
проводящего устную часть экзамена**

**1. До начала устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:**

- 1.1. Прибыть в ППЭ в указанное время (за 1,5 часа до начала устной части экзамена).
- 1.2. Получить у ответственного экзаменатора по говорению следующие экзаменационные материалы:
  - 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
  - 1 комплект заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника;
  - 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
  - рекомендации для экзаменатора-собеседника, проводящего устную часть экзамена.
- 1.3. Сверить часы со всеми экзаменаторами.
- 1.4. Убедиться, что аудитория для устных ответов участников ГИА соответствует установленным требованиям (наличие часов и устройства цифровой аудиозаписи ответов выпускников; отсутствие внешних шумов, мешающих проведению экзамена; соответствующая расстановка столов и стульев).
- 1.5. С помощью технического специалиста проверить техническое состояние устройства цифровой аудиозаписи, ознакомиться с порядком работы с данным устройством в режиме «запись» и провести контрольную запись и сохранение соответствующего файла в предусмотренный каталог на жестком диске или съемном носителе. При неисправности устройства цифровой аудиозаписи экзаменатор-собеседник обращается за помощью к ответственному экзаменатору, который координирует проведение устной части.
- 1.6. Тщательно изучить экзаменационные задания и карточки заданий С2, С3 для экзаменатора-собеседника; смоделировать речевые ситуации заданий.
- 1.7. Организовать рабочее место для проведения устной части экзамена:
  - 1) микрофон устройства цифровой записи ответа должен быть обращен в сторону участника ГИА;
  - 2) экзаменационные материалы располагаются в порядке, удобном для проведения собеседования (задание должно находиться на столе перед участником ГИА, по окончании собеседования участник ГИА должен оставить задание на столе);
  - 3) участник ГИА должен сидеть так, чтобы не видеть экспертов, оценивающих его ответы (для варианта «оценивание в аудитории»).

**2. В ходе устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:**

- 2.1. Начинать собеседование с разминки (Aufwärmen), задавая указанные в карточке вопросы. Цифровая запись разминки производится для проверки работоспособности устройства звукозаписи. Результаты записи разминки в файл не сохраняются.
- 2.2. При записи устного ответа следует:
  - перед началом устного ответа четко произнести индивидуальный номер участника ГИА (или другие сведения, позволяющие однозначно установить соответствие аудиозаписи участнику экзамена) на русском языке;

- по окончании устного ответа объявить об этом на языке, по которому проводится экзамен (после чего технический специалист должен нажать кнопку «стоп»).
- 2.3. За 30 секунд до истечения времени, отведенного на каждое задание, техническому специалисту следует подать экзаменатору-собеседнику условный сигнал, после которого он должен как можно более естественно закончить собеседование по заданию и перейти к выполнению следующего.
- 2.4. В случае отказа экзаменуемого от ответа его/ее отказ отвечать (на русском или иностранном языке) должен быть записан на звукозаписывающее устройство и храниться вместе с записями других ответов.
- 2.5. Меняться ролями с работающим в паре экзаменатором-собеседником рекомендуется после ответов каждых 6 участников ГИА.

### **3. По окончании устной части экзамена экзаменатор-собеседник должен:**

- 3.1. Вместе с техническим специалистом сверить индивидуальные коды участников ГИА с названиями файлов аудиозаписи их ответов.
- 3.2. Сдать ответственному экзаменатору все экзаменационные материалы.

## Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА

### I. Вариант оценивания устных ответов экзаменуемых по цифровым аудиозаписям

**1. До начала оценивания устных ответов экзаменуемых экзаменаторы-эксперты должны быть обеспечены следующими устройствами и материалами:**

- Устройство воспроизведения файлов аудиозаписи ответов экзаменуемых (например, компьютер), а также каталог с файлами аудиозаписи ответов экзаменуемых. Если оценивание производится несколькими экспертами в одной аудитории, то каждый эксперт должен быть обеспечен наушниками;
- 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
- 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
- 1 экземпляр критериев оценки выполнения заданий С2, С3;
- 1 комплект дополнительных схем оценивания заданий С2, С3;
- «Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА».

**2. Перед началом работы с устными ответами учащихся ответственный экзаменатор проводит установочный семинар с разбором заданий для экзаменаторов-экспертов.**

**3. Во время оценивания устных ответов участников ГИА экзаменатор-эксперт должен:**

3.1. Оформить дополнительную схему оценивания каждого задания и внести в неё баллы по каждому критерию.

3.2. Подсчитать общее количество баллов, полученных участником ГИА, и выставить соответствующее количество баллов в графу «Сумма» схемы оценивания.

3.3. Сдать заполненные дополнительные схемы оценивания устных ответов участников ГИА ответственному экзаменатору по устной части.

### II. Вариант оценивания устного ответа в аудитории

**1. До начала экзамена экзаменаторы-эксперты должны:**

1.1. Прибыть в указанный ППЭ строго в указанное время (за 1,5 часа до начала устной части экзамена).

1.2. Получить у ответственного экзаменатора следующие экзаменационные материалы:

- 1 комплект заданий С2, С3 для участников ГИА;
- 1 комплект карточек экзаменатора-собеседника к заданиям С2, С3;
- 1 экземпляр критериев оценки выполнения заданий С2, С3;
- 1 комплект дополнительных схем оценивания заданий С2, С3;
- «Рекомендации для экзаменатора-эксперта, оценивающего устные ответы участников ГИА».

1.3. В аудитории для устных ответов выполнить предлагаемые задания вместе с экзаменатором-собеседником, чтобы лучше понять, на что следует обращать внимание при оценивании.

1.4. Организовать свое рабочее место.

**2. В ходе устной части экзамена экзаменатор-эксперт должен:**

2.1. Оценивать ответы экзаменуемых по ходу собеседования, а не после, пользуясь критериями оценки выполнения заданий и проставляя баллы по критериям

в дополнительных схемах оценивания каждого задания. В соответствующих графах схемы оценивания эксперт по ходу проверки может делать пометки, например: +, –, !,?, v. В ходе устного ответа баллы по всем критериям не суммируются.

**Технический специалист должен:**

2.2. Следить за временем и подавать условный сигнал экзаменатору-собеседнику за 30 секунд до истечения времени, отведенного на выполнение каждого задания.

2.3. Осуществлять цифровую аудиозапись ответов каждого участника ГИА.

2.4. Проверить, была ли успешно проведена запись устного ответа, сохранить файл с записью, присвоив ему индивидуальное имя файла (предпочтительно – индивидуальный номер участника), и подготовить устройство к записи устного ответа следующего участника ГИА.

**3. По окончании устной части экзамена экзаменатор-эксперт должен:**

3.1 Подсчитать общее количество баллов, полученных участником ГИА, и выставить соответствующее количество баллов в графу «Сумма» схемы оценивания.

3.2 Сдать заполненные дополнительные схемы оценивания устных ответов участников ГИА ответственному экзаменатору по устной части.

## Инструкция для участников ГИА по устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам

1. Проведение устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам требует строгого следования инструкциям в целях достижения максимальной объективности оценивания. Ваше перемещение во время устной части экзамена будет проходить согласно установленному расписанию через следующие помещения: аудитория для ожидания (в которой мы находимся), аудитория для подготовки к ответу на устной части экзамена, аудитория, в которой проходит собеседование с экзаменатором.

2. Организатор, обеспечивающий перемещение участников ГИА во время экзамена, пригласит вас из аудитории для ожидания в аудиторию для подготовки, где у Вас будет не менее 10 минут на выполнение следующих действий:

- 1) сесть за парту, где вы можете ознакомиться с заданиями по устной части экзамена;
- 2) прочесть и понять содержание двух заданий;
- 3) при необходимости сделать записи для ответа на чистом листе бумаги (записи можно делать на любом языке, они не оцениваются, но рекомендуется делать заметки на иностранном языке).

3. Использовать словари или какие-либо другие справочные материалы НЕ разрешается.

4. По истечении отведенного на подготовку времени вас пригласят в аудиторию для устного ответа. С собой вы берете только лист со своими записями.

5. а) В аудитории для устного ответа находится экзаменатор. Он проводит с вами собеседование, выполняя роль партнера по общению.

Все ваши ответы будут записываться в цифровом формате и проверяться независимо двумя экспертами по специально разработанным критериям.

ИЛИ

б) В аудитории для устного ответа находятся три экзаменатора. Один из них проводит с Вами собеседование, выполняя роль партнера по общению, два других экзаменатора не участвуют в беседе, они только оценивают ваши ответы по специально разработанным критериям.

6. Перед началом выполнения заданий вам будет предложено несколько вводных вопросов, ответы на которые не оцениваются (в течение 1–2 мин.).

7. На каждое задание отводится определенное время. Обращайте внимание на время, указанное в каждом задании. Предполагаемое время устного ответа не более 6 минут.

8. Ваше общение с экзаменатором-собеседником ограничивается только экзаменационными заданиями.

9. По окончании экзамена вы должны покинуть этаж/ППЭ. НЕ разрешается заходить в аудитории для ожидания и подготовки, общаться с участниками ГИА, не сдавшими экзамен. Хождение по этажу/ППЭ запрещено.

**Протокол результатов оценивания заданий С2, С3  
(монологическое высказывание, диалог-расспрос)**

ППЭ \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. ответственного организатора ГИА по иностранным  
языкам \_\_\_\_\_

№	Фамилия/ индивидуальный номер участника ГИА	№ задания	Баллы, выставленные экспертом 1	Баллы, выставленные экспертом 2	Итоговые баллы, полученные участником ГИА за выполнение заданий С2, С3
1.		С2 С3			С2 С3
2.		С2 С3			С2 С3
3.		С2 С3			С2 С3
4.		С2 С3			С2 С3
5.		С2 С3			С2 С3
6.		С2 С3			С2 С3

Подпись ответственного организатора ГИА по иностранным  
языкам \_\_\_\_\_

**Итоговый протокол устной части ГИА (в новой форме) по иностранным языкам**

ППЭ \_\_\_\_\_  
 Ф.И.О. ответственного организатора ГИА по ИЯ \_\_\_\_\_

№	Фамилия, имя/ индивидуальный номер участника ГИА	Задание по говорению С2 – монолог	Задание по говорению С3 – диалог	Сумма первичных баллов за устную часть
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				
7.				
8.				
9.				
10.				

Подпись ответственного организатора ГИА по ИЯ \_\_\_\_\_



**Примерный график проведения ГИА (в новой форме)  
по иностранным языкам**

График составлен в предположении, что экзамен проводится с использованием одной аудитории для устного ответа. При наличии нескольких аудиторий для устного ответа количество участников, одновременно готовящихся к устной части, соответственно увеличивается.

Ориентировочная пропускная способность одной аудитории для устного ответа – 4 участника в час.

Время начала и окончания подготовки и устных ответов участников указано из расчета:

- подготовка участника – 10 минут;
- переход в аудиторию для устного ответа и разминка – 5 минут;
- устный ответ – 6 минут;
- сохранение файла с цифровой аудиозаписью ответа – 4 минуты.

№ п/п	Действия	Время (час, мин)	
		начало	окончание
1.	Рассадка участников	<b>9.50</b>	<b>10.00</b>
2.	Инструктаж участников, раздача КИМов	<b>10.00</b>	<b>10.20</b>
3.	Выполнение письменной части экзамена	<b>10.20</b>	<b>11.50</b>
4.	Перерыв	<b>11.50</b>	<b>12.05</b>
5.	Инструктаж участников ГИА по проведению устной части экзамена	<b>12.05</b>	<b>12.10</b>
6.	Выполнение устной части экзамена	<b>12.10</b>	<b>15.16</b>
	№ участников	Время нахождения в аудитории для подготовки	Время перехода и нахождения в аудитории для устного ответа
	–	12.10–12.20	12.20–12.31
	–	12.25–12.35	12.35–12.46
	–	12.40–12.50	12.50–13.01
	–	12.55–13.05	13.05–13.16
	–	13.10–13.20	13.20–13.31
	–	13.25–13.35	13.35–13.46
	–	13.40–13.50	13.50–14.01
	–	13.55–14.05	14.05–14.16
	–	14.10–14.20	14.20–14.31
	–	14.25–14.35	14.35–14.46
	–	14.40–14.50	14.50–15.01
	–	14.55–15.05	15.05–15.16